



Schweizerischer Verband der Bürgergemeinden und Korporationen  
Fédération suisse des bourgeoisies et corporations  
Federazione svizzera dei patriziati  
Federaziun svizra da las vischnancas burgaisas e corporaziuns

1 2014

SCHWERPUNKTTHEMA  
**NATIONALER TAG DER  
BÜRGERGEMEINDEN**

AUSBLICK AUF DIE 70. GV,  
VOM 13./14. JUNI 2014, IN LUGANO



**DIE SCHWEIZER BÜRGERGEMEINDE  
LA BOURGEOISIE SUISSE  
IL PATRIZIATO SVIZZERO  
LA VISCHNANCA BURGAISA SVIZRA**



INTERNET

PRÄSIDENT

VORSTANDSMITGLIEDER

GESCHÄFTSSTELLE

## ADRESSEN

www.svbk.ch

<b>DR. RUDOLF GRÜNINGER</b> Unterer Rheinweg 48, 4057 Basel	P 061 / 681 40 80 praesident_svbk@gmx.ch	Fax 061 / 681 40 80
<b>JEAN DE BOURGKNECHT</b> Rue Joseph-Piller 7, 1700 Fribourg	P 026 / 481 17 03 jean.bourgknecht@ville-fr.ch	G 026 / 351 75 03 Fax 026 / 351 75 19
<b>THOMAS DE COURTEN</b> Sigmundstrasse 1, 4410 Liestal	dec@politcom.ch	G 061 / 921 70 60 Fax 061 / 921 70 61
<b>THEO HAAS</b> Crestas 17, 7013 Domat/Ems	P 081 / 630 30 80 theo.haas@bluewin.ch	Mob 079 / 207 84 26
<b>VRENI JENNI-SCHMID</b> Salachweg 19, 3273 Kappelen	P 032 / 392 18 41 jennivreni@bluewin.ch	Fax 032 / 392 18 41
<b>CHRISTOPH MAUCH</b> Römerhalde 5, 4800 Zofingen	P 062 / 751 18 29 ch.mauch@bluewin.ch	
<b>CHRISTA NEFF-HARTMANN</b> Stationsstrasse 35, 8360 Wallenwil	P 071 / 970 05 60 christanef@bluewin.ch	
<b>TRUDY ODERMATT-SPICHTIG</b> Wymanngässli 6a, 6072 Sachseln	P 041 / 660 72 50 odermatt-spichtig@bluewin.ch	
<b>GEORGES SCHMID</b> Kantonsstrasse 31, 3930 Visp	P 027 / 946 35 13 georges.schmid@rhone.ch	G 027 / 946 46 79 Fax 027 / 946 56 53
<b>DINO SCHNIEPER</b> Giselhalde 1, 6006 Luzern	P 041 / 370 44 37 info@korporationluzern.ch	G 079 / 371 84 50 Fax 041 / 370 44 37
<b>GASPARD STUDER</b> Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont	P 078 / 608 80 21 gaspard_studer@hotmail.com	
<b>HEINI SENN</b> Wäseliweg 12, 9470 Buchs	P 081 / 756 22 70 h.senn@ortsgemeinde-buchs.ch	G 081 / 756 56 46 Fax 081 / 740 08 15
<b>SERGIO WYNIGER</b> Amanz Gressly-Strasse 35, 4500 Solothurn	P 032 / 622 59 45 sergio.wyniger@bgs-so.ch	G 032 / 622 62 21 Fax 032 / 623 78 08
<b>TIZIANO ZANETTI</b> Campagna 3-B, 6500 Bellinzona	tiziano.zanetti@bluewin.ch	
<b>SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN</b>		G 031 / 311 14 14 Fax 031 / 311 18 58
<b>ANDREAS HUBACHER</b> Bundesgasse 16, 3011 Bern	andreas.hubacher@advokatur16.ch	

## INHALT

## IMPRESSUM

Sekretariat und Redaktion: Andreas Hubacher  
Mitarbeit an dieser Ausgabe: Heidi Frey,  
Dr. Rudolf Grüninger, Christoph Haeblerlin,  
Geri Kaufmann, Christoph Mauch, Thomas Mettler,  
Georges Schmid, Werner Schwaller, Hans Spichtig,  
Ruth Wandel, Tiziano Zanetti.  
Fotos: zvg  
Layout: PicaSox - Mediengestaltung, Bern  
info@picasox.ch, www.picasox.ch  
Auflage: 1800 Exemplare, Erscheint 2x jährlich  
Druck/Versand: Gaffuri AG, Bern

La parola a un membro del comitato	3
Un membre du comité a la parole	4
Ein Vorstandsmitglied hat das Wort	5
Jahresbericht 2013	6-9
Rapport annuel 2013	10-13
Rapporto annuale 2013	14-17
Rechnung 2013 / Budget 2015	18/19
<b>GV 2013 IN LUGANO</b>	
• Einladung zur GV 2014	21
• Programma AG 2014	22
• Programme AG 2014	23
• Programm GV 2014	24
• Vorstellung des Tagungsortes	25-31
<b>SCHWERPUNKTTHEMA: NATIONALER TAG DER BÜRGERGEMEINDEN</b>	32
• Aargau	35
• Luzern	37/38
• Obwalden	40
• Solothurn	41
• Thurgau	44
• Tessin	46
<b>AUS DEN KANTONALVERBÄNDEN</b>	
• Bern	50
• Luzern	51
<b>VORSCHAU SEMINAR 2014</b>	54
<b>ADRESSEN DER KANTONALVERBÄNDE</b>	55

## AUSGABE 2-2014:

SCHWERPUNKTTHEMA  
GV 2014 / SEMINAR 2014REDAKTIONSSCHLUSS  
FIN DE LA RÉDACTION  
CHIUSURA DI REDAZIONE  
15.09.2014TIZIANO ZANETTI ■  
MEMBRO COMITATO SVBK  
E PRESIDENTE ALPACARE  
PATRIZIE E CARI  
PATRIZILA PAROLA AD  
UN MEMBRO DEL COMITATO

È con grande, grandissimo piacere che ho l'opportunità di rivolgermi ai lettori della Rivista Patriziale Svizzera tramite la stesura dell'editoriale.

Rappresentare il Ticino nel Consiglio Direttivo della Federazione Svizzera dei Patriziati e delle Borghesie, oltre che un piacere, rappresenta un onere non indifferente.

Determinante è l'accoglienza cordiale e molto considerata che da sempre si ha in questo gremio di persone con sensibilità e visioni diverse.

Un grande valore accomuna però tutti i membri di questo Comitato; il grande rispetto verso i valori e le tradizioni della nostra nazione ed il legame al nostro stupendo territorio. Ciò non come visione nostalgica ma in funzione prospettica verso il futuro.

Territorio che come patriziati e borghesie Svizzere ci occupiamo di gestire in stretta collaborazione con i preposti Dipartimenti cantonali.

In Ticino, oltre il 70% del territorio cantonale è di proprietà patriziale. I nostri Enti hanno il compito di valorizzarlo e di curarlo da sempre.

Luoghi a volte impervi, situati fuori dalle zone edificabili, spesso boschivi ma che hanno un grande fascino e che assumono oggi una valenza culturale e paesaggistica di valore impagabile.

In una realtà dove spesso vi è una vita pressante, essere i tenutari di questi territori ed i portatori di questi valori risulta avere delle opportunità eccezionali.

Potersi occupare della gestione del bosco, dello sfruttamento di alpi (con tutti i prodotti), del mantenimento di superfici adibite allo svago, della promozione turistica anche in veste storica, della realizzazione di acquedotti, è oggi una determinata.

I Patriziati, oltre che portarsi dentro le tradizioni legate alla nostra vera e profonda entità di cittadini svizzeri, assumono quindi anche ruoli di gestione territoriale essenziale.

In Ticino vi sono dei Patriziati che si occupano anche di strutture sportive, di edifici dedicati agli anziani, di strade forestali, di porti per natanti, di edifici a pigione moderata e, ... quant'altro; il tutto spesso senza grosso clamore ma nel rispetto delle tradizioni con lo sguardo verso il futuro alla costante ricerca dell'opportuna ottimizzazione dei diversi interventi concordati con i Comuni, il Cantone e la Confederazione. Solo così si possono risparmiare energie ed avere il massimo delle risultanze.

Quanto è importante ancora oggi, in un mondo frenetico, far parte, essere vicini, promuovere e riconoscersi profondamente nella realtà patriziale! ■

## LA PAROLE À UN MEMBRE AU COMITÉ

PAR TIZIANO ZANETTI ■  
MEMBRE DU COMITÉ DE LA FSBC ET  
PRÉSIDENT DE L'ALPA

### CHERS BOURGEOISES ET BOURGEOIS

C'est avec un grand, un très grand plaisir que j'ai l'occasion de m'adresser aux lecteurs de la revue *La Bourgeoisie Suisse* en assurant la rédaction de son éditorial.

Représenter le Tessin au sein du comité directeur de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations constitue non seulement un plaisir, mais également une charge non négligeable.

Ce qui est déterminant, c'est l'accueil cordial et plein de considération que réserve depuis toujours cet organe rassemblant des personnes aux sensibilités et aux visions différentes. Une grande valeur lie cela dit tous les membres de ce comité: le grand respect des valeurs et des traditions de notre nation et l'attachement à notre superbe territoire. Et ce, non comme une vision nostalgique, mais dans une fonction prospective vers le futur.

Nous assurons la gestion tant du territoire que des corporations et des bourgeoisies suisses en étroite collaboration avec les départements cantonaux compétents. Au Tessin, plus de 70 % du territoire cantonal appartient à des bourgeoisies. Nos organismes ont depuis toujours pour tâche de le valoriser et de s'en occuper.

Des lieux parfois inaccessibles, situés hors des zones constructibles, souvent couverts de forêts mais pleins de charme et qui revêtent désormais une valeur culturelle et paysagère inestimable.

Dans un monde où la vie est souvent trépidante, être les gestionnaires de ces territoires et les porteurs de ces valeurs offre des opportunités exceptionnelles.

Pouvoir s'occuper de la gestion de la forêt, de l'exploitation des alpages (avec tous leurs produits), du maintien de territoires voués au délassement, de la promotion touristique y compris dans un cadre historique, de la réalisation de conduites d'eau est de nos jours déterminant.

Les bourgeois, en plus d'incarner des traditions liées à notre vraie et profonde identité de citoyens suisses, assument donc également un rôle essentiel dans la gestion du territoire.

Au Tessin, il y a également des bourgeois qui s'occupent d'infrastructures sportives, de bâtiments dédiés aux personnes âgées, de routes forestières, de ports pour les bateaux, d'immeubles à loyer modéré et de bien d'autres choses ; le tout souvent sans grand bruit mais dans le respect des traditions et en regardant vers le futur dans la recherche constante d'une optimisation judicieuse des diverses interventions en coordination avec les communes, le canton et la Confédération. Ce n'est qu'ainsi qu'il est possible d'économiser son énergie et d'obtenir un maximum de résultats.

Comme il est important, aujourd'hui encore, dans un monde frénétique, de participer, de promouvoir, d'être proches et de se reconnaître profondément dans la réalité des bourgeoisies! ■

VON TIZIANO ZANETTI ■  
VORSTANDSMITGLIED SVBK UND  
PRÄSIDENT ALPA

### LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER

## EIN VORSTANDSMITGLIED HAT DAS WORT

Sehr gerne ergreife ich die Gelegenheit, einige Worte an die Leserinnen und Leser des Verbandsorgans «Die Schweizer Bürgergemeinde» zu richten.

Es bereitet mir nicht nur eine grosse Freude, das Tessin im Vorstand des Schweizerischen Verbands der Bürgergemeinden und Korporationen vertreten zu dürfen, es ist mir auch eine grosse Ehre.

Unvergleichlich sind die Herzlichkeit und die Wertschätzung, mit der man in diesem Gremium aufgenommen wird, das aus charaktervollen Personen mit unterschiedlichen Sichtweisen besteht. Ein bedeutender gemeinsamer Wert verbindet jedoch alle Mitglieder dieses Vorstands: der grosse Respekt, den sie den schweizerischen Werten und Traditionen entgegenbringen und die Verbundenheit mit unserem wunderbaren Land. Und dies nicht mit einem nostalgischen, sondern mit einem vorwärtsgerichteten Blick in die Zukunft.

Als Bürgergemeinden und Korporationen verwalten wir das Territorium dieses Landes in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen kantonalen Departementen. Im Tessin sind über 70% des Kantonsgebiets Eigentum der Bürgergemeinden. Unseren Einrichtungen kommt seit jeher die Aufgabe zu, dieses Gebiet wertzuschätzen und zu pflegen.

Manchmal ist dies ein unwegsames Gelände, ausserhalb der Siedlungsgebiete, oft ist es Wald, doch es geht von ihm ein grosser Zauber aus und es kommt ihm heute eine unschätzbare kulturelle und landschaftliche Bedeutung zu.

In unserer oft allzu hektischen Zeit der Verwalter dieser Territorien und Bewahrer dieser Werte zu sein, bietet einmalige Chancen.

Sich um die Wald- und die Alpbewirtschaftung (mit all ihren Produkten), die Erhaltung der Erholungsräume, die Tourismusförderung – bei der auch historische Aspekte nicht zu kurz kommen – oder die Instandsetzung von Aquädukten zu kümmern, ist heutzutage entscheidend.

Die Bürgergemeinden bewahren also nicht nur die mit unserem ureigenen Wesen als Schweizer Bürger verbundenen Traditionen, sondern übernehmen auch wesentliche Funktionen der Gebietsbewirtschaftung.

Einige Bürgergemeinden im Tessin kümmern sich auch um Sporteinrichtungen, Alterswohnbauten, Forststrassen, Bootshäfen, preisgünstigen Wohnraum und vieles mehr. Und alles oft ohne grosses Aufheben, traditionsbewusst und mit in die Zukunft gerichteten Blick, stets im Bestreben, die verschiedenen mit den Gemeinden, dem Kanton und dem Bund vereinbarten Interventionen zu optimieren. Nur so können Energien gespart und die bestmöglichen Ergebnisse erzielt werden.

Wie wichtig ist es doch auch in der heutigen, schnelllebigen Zeit noch, der Welt der Bürgergemeinden nahe zu sein, dazuzugehören, sie zu fördern und sich mit ihr zu identifizieren! ■

## 69. GENERALVERSAMMLUNG IN LUZERN

**RUDOLF GRÜNINGER, BASEL** ■  
PRÄSIDENT,  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-  
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

**ANDREAS HUBACHER, BERN** ■  
GESCHÄFTSFÜHRER,  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-  
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

BIEL, 27. JANUAR 2014

Die Generalversammlung  
des Schweizerischen Verbandes  
der Bürgergemeinden und  
Korporationen fand am  
7..8. Juni 2013 in Luzern statt.  
Im Hotel Schweizerhof konnten  
227 Delegierte und Gäste zur  
Behandlung der statutarischen  
Geschäfte registriert werden.  
Als OK-Präsident richtete Herr  
Nationalrat Leo Müller Grussworte  
an die Teilnehmenden.

Der Präsident, Dr. Rudolf Grüninger, bedankte sich vorweg beim OK und begrüßte die anwesenden Ehrenmitglieder und alle Teilnehmenden in den 4 Landessprachen. In seiner Präsidialadresse verglich er die Entstehung der «Gletschermühlen» im Luzerner Gletschergarten mit den Wasserströmen von Politik und Verbandswesen. Viele Einzelne setzten sich zum Wohl der bürgerlichen Institutionen ein, wie dereinst Sand und Kies den Stein höhlichten, auf dass «das klare Wasser wohlgeleitet weiterfliessen» könne.

Eine stete Präsenz der Bürgergemeinden und Korporationen sei unabdingbar. Er erläuterte weiter, was der SVBK im Zusammenwirken mit den Kantonalverbänden in der vergangenen Amtsperiode mittels Vernehmlassungen, persönlichen Kontakten und Mitwirken in eidg. Gremien geleistet und erreicht hat. Er erinnerte auch an die durchgeführten Seminarien und das Kommunikationskonzept mit Medienleitfaden. Eine Wiederwahl für eine weitere Periode bedeute zugleich Ehre und Verpflichtung. Vertrauen sei nach Matthias Claudius die grösste Ehre, welche man einem Menschen entgegenbringen könne.

Die Vorstandsmitglieder Jean de Bourgnecht, Tiziano Zanetti und Theo Haas hiessen die Delegierten mit persönlichen Botschaften in französischer, italienischer und rätoromanischer Sprache willkommen.

Protokoll der letztjährigen Generalversammlung in Davos, Jahresbericht und Rechnung 2012 sowie Voranschlag 2014 wurden inklusive unveränderten Mitgliederbeiträgen einstimmig genehmigt.

Nach einer Würdigung durch den Vizepräsidenten wurde Dr. Rudolf Grüninger mit grossem Applaus in seinem Amt bestätigt. Anschliessend wurde auch der gesamte Vorstand, mit Ausnahme von Paul Thür, welcher aus gesundheitlichen Gründen demissionieren musste, in globo wiedergewählt. Auf Antrag des St. Gallischen Kantonalverbandes wurde das ausscheidende Mitglied durch Heini Senn ersetzt. Ebenfalls in ihren Ämtern bestätigt wurden die beiden Revisoren und der Ersatzrevisor.

Als OK-Präsident stellte Carlo Scheggia das OK, den Tagungsort Lugano und das Programm für 14./15.6.2014 vor. Er benutzte die Gelegenheit den Teilnehmenden auch Wesen und Wirken des Kantonalverbandes Tessin, ALPA, näher zu bringen. Die Vergabe der GV 2014 an Lugano erfolgte unter grosser Akklamation.

Die Kantonalpräsidentin von Luzern, Heidi Frey, bedankte sich ihrerseits beim OK des aktuellen Anlasses. Sie betonte, wie wichtig ein enges Verhältnis zwischen Korporationen und Einwohnergemeinden sei.

In seinem Gastreferat stellte Nationalrat Ruedi Lustenberger das selbstbestimmte System der Alten Eidgenossenschaft als eine Entwicklung von unten nach oben dar. Diese sei im voralpinen Raum von Bürgergemeinden und Korporationen ausgegangen, welche sich dem feudalen System entgegengestellt hätten. In Luzern hätten die Korporationen seit jeher einen hohen Stellenwert genossen, was neu sogar zum ersten eigentlichen Korporationsgesetz geführt habe. Als öffentlich-rechtliche Körperschaften stünden die Korpora-

tionen weiterhin in der Pflicht und nähmen ihre Aufgaben in Eigenverantwortung wahr.

Schon im 10. Jahrhundert hätten genossenschaftliche Nutzungsordnungen für Boden, Wald und Wasser existiert. Die alten Eidgenossen hätten deshalb nicht primär ihre Freiheit sondern die Selbständigkeit ihrer kleinen Gemeinschaften verteidigt. Daraus habe sich auch Selbsthilfe und -verantwortung entwickelt.

Aus dieser kommunalen Freiheit entstand im Lauf der Zeit regionale und nationale Unabhängigkeit. Im Gegensatz zu vielen anderen europäischen Staatsbildungen begründe sich die Schweiz auf tatsächliche Gegebenheiten und nicht auf einer politischen Idee.

Die feudalistische Ordnung mit Subordination, Zentralismus und Befehlsverwaltung stand in krassem Widerspruch zu Koordination, Kommunalismus und Selbstverwaltung, wie sie in der Schweiz praktiziert wurden. Das Milizsystem schaffe Nähe zwischen Bürger und Politik.

Die Korporationen vermittelten Orientierung und Halt in einer Zeit, wo vielerorts der Nachbar kaum den Nachbarn kenne. Deren Rendite sei nicht Selbstzweck, sondern werde für das Gemeinwohl eingesetzt. Der Übergang vom losen Staatenbund zum Bundesstaat sei 1848 nicht zuletzt wegen den durch Bürgergemeinden und Korporationen verkörperten genossenschaftlichen Strukturen möglich geworden. Dieser Gemeinschaftssinn werde alle modernen Auswüchse überleben und mache Korporationen gleichzeitig altherwürdig und doch modern.

Parallel zur Generalversammlung genossen die Begleitpersonen Stadtführungen in Luzern, um sich anschliessend mit den Versammlungsteilnehmenden wieder zum gemeinsamen Apéro vor dem Hotel Schweizerhof zu treffen.

Zum Galadiner wurde in die Festsäle des Hotels Schweizerhof geladen. Das ausgezeichnete Essen wurde durch kurze Ansprachen und den eindrücklichen Auftritt der Guggenmusik «Fortissimo» unterbrochen. Zum Ausklang spielte ein Orchester zum Tanz auf.

Am Samstagmorgen trafen sich die Teilnehmenden am Schiffsteg. Bei prächtigem Vorsommerwetter genossen die Passagiere auf dem Schau-feldampfer eine ausgiebige Seerundfahrt, ein gepflegtes Mittagessen und wurden unterwegs sogar von einer Alphorngruppe begrüsst.

Luzern präsentierte sich den Mitgliedern des SVBK als wahres Herz der Schweiz.

### VORSTANDSTÄTIGKEIT

■ Der Vorstand traf sich zu 4 Sitzungen: am 28. Januar in Burgdorf, am 7. Juni in Luzern, am 28. August in Flüeli-Ranft und am 18. November in Luzern. Nebst den üblichen Traktanden diskutierte der Vorstand Kontakte mit dem Kantonalverband Nidwalden, Empfehlungen der EMK zur Revision der Bürgerrechtsgesetzgebung, der Beschaffung von Verbandsfahnen, mit der Durchführung eines Seminars und eines schweizerischen Bürgertages sowie einer Wanderausstellung zu den Bürgergemeinden der Schweiz.



■ Die Präsidentenkonferenz fand am 28. August in Flüeli-Ranft statt. Die Kantonalpräsidenten liessen sich über die Arbeiten in denjenigen Gremien informieren, in welchen der SVBK vertreten ist. Sie erhielten Kenntnis von der eingereichten Vernehmlassung zur Revision des Waldgesetzes. Es wurden zudem ein gesamtschweizerischer Bürgertag sowie die Abgeltung gemeinschaftlicher Leistungen diskutiert.

■ Wiederum besuchten der Präsident und die Vorstandsmitglieder zahlreiche Veranstaltungen von Kantonalverbänden, Bürgergemeinden, Korporationen sowie befreundeten Organisationen.

■ An der Vertretungen des Schweizerischen Verband der Bürgergemeinden und Korporationen in gesamtschweizerischen Gremien und Organisationen hat sich im Berichtsjahr nichts geändert: So wirken der Präsident des SVBK als Mitglied des Vorstandes des Schweizerischen Gemeindeverbandes und Dr. Rolf Stiffler in der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen sowie Jean de Bourgnicht im «Rat der Gemeinden und Regionen Europas».

#### MITGLIEDSCHAFT

Es erfolgten keine Mutationen, so dass dem Verband per Ende Jahr 12 Kantonalverbände und 66 Einzelmitglieder angehörten.

#### VERNEHMLASSUNGEN

■ Revision der Waldverordnung

Für den SVBK ist die Lockerung der Ersatzaufforstungspflicht geeignet, die Grenzen zwischen Waldareal und Kulturland wieder konkreter zu ziehen. Die Revision wurde deshalb begrüsst.

■ Revision der Waldgesetzgebung

In Absprache mit den waldwirtschaftlichen Verbänden liess sich der SVBK detailliert vernehmen. Er setzte sich insbesondere dafür ein, dass sowohl in der Waldpolitik 2020 als auch in der Gesetzesrevision der Waldwirtschaft eine vorrangige Stellung eingeräumt wird. Zudem widersetzte er sich einer weiteren Zentralisierung im Bewilligungswesen. Er vermisste eine Regelung zur Erhaltung der Basiserschliessung sowie deren Anpassung an die Technik auch ausserhalb des Schutzwaldes zur Sicherstellung des Zugangs zu den Holzressourcen.

Nach wie vor mangelt es an einer gesetzlichen Grundlage zur Abgeltung der Waldleistungen, wie dies in der Waldpolitik 2020 vorgesehen ist.

#### VERBANDSORGAN

Wie in den vergangenen Jahren erschien «Die Schweizer Bürgergemeinde» wiederum zwei Mal in teilweise mehrfarbiger Aufmachung und wurde an rund 1'800 Adressaten versandt. Die Schwerpunkte waren nebst der GV in Luzern folgenden Themen gewidmet: «Tourismus» und «Religiöse Kultstätten». Wiederum beteiligten sich

Kantonalverbände, Bürgergemeinden und Korporationen mit zahlreichen Beiträgen. Den Autorinnen und Autoren sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt.

An ausserstehenden Inserenten mangelt es nach wie vor. Wenn jeder Kantonalverband auch nur ein Inserat eines ansässigen Unternehmens mit gesamtschweizerischer Ausstrahlung und den Bürgergemeinden und Korporationen als Zielgruppe beitragen könnte, würde die Rechnung unseres Publikationsorgans nicht mehr defizitär abschliessen.

Die bezahlten Abonnemente – in erster Linie von Bürgergemeinden und Korporationen, welche ihre Ratsmitglieder dokumentieren wollen – legten weiterhin leicht zu.

#### FINANZEN

Die Rechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 739.48 ab. Dieses leicht negative Ergebnis entstand gegenüber dem ausgeglichenen Budget in erster Linie aus den relativ hohen Kosten für das Verbandsorgan und einmaligen, nicht budgetierten Aufwänden für einen Vereinsbeitrag sowie die Verbandsfahnen. Andererseits musste für die Generalversammlung keine Defizitdeckung übernommen werden, so dass sich das Defizit in engen Grenzen hält. Der Sonderfonds enthält unverändert Fr. 60'000.–, während das Eigenkapital unter Berücksichtigung des Aufwandüberschusses aber ohne Rückstellungen neu Fr. 91'628.07 beträgt.

Der Voranschlag 2015 orientiert sich an der Rechnung 2013 und wurde ausgeglichen gestaltet.

#### GESCHÄFTSSTELLE

Die Geschäftsstelle befasste sich nebst den Vernehmlassungen mit der Mitgliederadministration, Korrespondenzen, Rechnungsführung, Organisation von Sitzungen und der Generalversammlung sowie dem Erteilen von Rechtsauskünften. Sie verfolgte die Debatten zur Bürgerrechtsrevision und intervenierte bei den Nationalräten und Nationalrätinnen der vorberatenden Kommission. Die Geschäftslast hat sich im Vergleich mit den Vorjahren kaum verändert.

Die Betreuung der Website unseres Verbandes oblag nach wie vor unserem Vorstandsmitglied Christoph Mauch. Mit grosser Begeisterung und äusserst zeitgerecht hält er unsere Homepage aktuell. Seine Tätigkeit kann nicht genug gewürdigt werden, wenn man bedenkt, welchen Stellenwert das Internet in unserem Alltag eingenommen hat. Allerdings kann auch er nur verarbeiten, was ihm zugetragen wird. In diesem Sinne geht, wie gewohnt, ein Aufruf an alle, ihn möglichst umgehend und gut zu dokumentieren.

#### ANTRAG

Der Jahresbericht sei zu genehmigen und den Verbandsorganen Décharge zu erteilen. ■

69<sup>E</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À LUCERNE

RUDOLF GRÜNINGER, BÂLE ■  
PRÉSIDENT,  
FÉDÉRATION SUISSE DES  
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

ANDREAS HUBACHER, BERNE ■  
DIRECTEUR,  
FÉDÉRATION SUISSE DES  
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

BIENNE, LE 27 JANVIER 2014

L'assemblée générale de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations a eu lieu les 7 et 8 juin 2013 à Lucerne. Un total de 227 délégués et invités se sont retrouvés à l'Hôtel Schweizerhof afin de traiter des différents objets statutaires. Le conseiller national Leo Müller, en sa qualité de président du comité d'organisation, a souhaité la bienvenue aux participants.

Le président, Rudolf Grüninger, a tout d'abord remercié le comité d'organisation et a ensuite souhaité dans les quatre langues nationales une cordiale bienvenue aux membres d'honneur présents et à tous les participants.

Dans son allocution, le président a comparé la formation des «marmites glaciaires» du Jardin des Glaciers de Lucerne avec les courants d'eau de la politique et du monde associatif. De nombreux individus s'engagent en faveur des institutions bourgeoises tout comme à l'époque le sable et le gravier ont creusé la pierre afin qu'une eau claire puisse continuer à suivre le cours qui lui était tracé. Une présence durable des bourgeoisies et des corporations est indispensable.

Il a poursuivi en exposant ce que le comité de la FSBC, de concert avec les associations cantonales, a fait et obtenu durant la période de fonction écoutée par le biais de prises de positions, de contacts personnels et d'activités au sein d'instances fédérales. Il a également évoqué les séminaires organisés et le concept de communication avec le guide des médias. Une réélection pour une nouvelle période de fonction serait pour lui un honneur et un engagement. Selon Matthias Claudius, la confiance est le plus grand honneur que l'on peut faire à un individu.

Les membres du comité Jean de Bourgknecht, Tiziano Zanetti et Theo Haas ont souhaité la bienvenue aux délégués en adressant des messages personnels en français, en italien et en romanche.

Le procès-verbal de l'assemblée générale de l'année précédente à Davos, le

rapport annuel et les comptes 2012 ainsi que le budget 2014 ont été approuvés à l'unanimité, y compris les cotisations des membres inchangées.

Après des mots d'éloge adressés par le vice-président, Rudolf Grüninger a été confirmé dans ses fonctions par des applaudissements nourris. L'ensemble du comité a ensuite également été réélu en bloc à l'exception de Paul Thür, qui a dû démissionner pour des raisons de santé. Sur proposition de l'association cantonale saint-galloise, le membre sortant a été remplacé par Heini Senn. Les deux réviseurs et le réviseur suppléant ont également été confirmés dans leurs fonctions.

Carlo Scheggia, en tant que président du comité d'organisation, a présenté la ville accueillant l'assemblée, Lugano, et le programme des 14 et 15 juin 2014. Il a également saisi l'occasion pour faire mieux connaître aux participants l'association cantonale tessinoise, l'ALPA. L'AG 2014 a été attribuée à Lugano, ce qui a été salué par de grandes acclamations.

La présidente cantonale de Lucerne, Heidi Frey, a pour sa part remercié le comité d'organisation pour la manifestation actuelle. Elle a rappelé l'importance d'un lien étroit entre les corporations et les communes municipales.

Dans son allocution, l'orateur invité, le conseiller national Ruedi Lustenberger, a présenté le système d'autodétermination de l'ancienne Confédération comme un développement du bas vers le haut. Celui-ci est né dans l'espace préalpin, de bourgeoisies et de corporations qui se sont opposées au système féodal. A Lucerne, les corpora-

tions ont depuis toujours occupé une position importante, ce qui s'est même traduit depuis peu par la première loi sur les corporations à proprement parler.

En tant que corporations de droit public, les corporations assument encore leurs devoirs et remplissent leurs tâches sous leur propre responsabilité. Au Xe siècle déjà, il existait des règlements communautaires d'utilisation du sol, des forêts et des eaux. Les anciens Confédérés ne défendaient par conséquent pas en premier lieu leur liberté, mais l'autonomie de leurs petites communautés. C'est sur ce terreau que se sont également développées l'entraide et la responsabilité individuelle.

Et c'est sur la base de cette liberté communale qu'est née au fil du temps l'indépendance régionale et nationale. Contrairement à la formation de nombreux autres Etats européens, la Suisse s'est fondée sur des réalités tangibles, et non sur une idée politique. L'ordre féodal, synonyme de subordination, de centralisme et d'administration autoritaire, était en contradiction flagrante avec la coordination, le communalisme et l'administration autonome tels qu'ils étaient pratiqués en Suisse. Le système de milice a créé une vraie proximité entre les citoyens et la politique. Les corporations ont fourni une orientation et une structure à une époque où dans de nombreux endroits, les voisins ne se connaissaient qu'à peine. Leur rendement n'est pas une fin en soi, mais est destiné à profiter au bien commun. Le passage en 1848 d'une alliance lâche d'Etats à un Etat fédéral a été notamment rendu possible grâce aux structures communautaires incarnées

par les bourgeoisies et les corporations. Ce sens communautaire survivra à toutes les évolutions modernes, et c'est lui qui rend les corporations à la fois vénérables et modernes en même temps.

Parallèlement à l'assemblée générale, les personnes accompagnantes ont eu l'occasion de participer à des visites guidées de Lucerne avant de retrouver les participants à l'assemblée devant l'hôtel Schweizerhof pour un apéritif commun.

Le dîner de gala s'est tenu dans les salles de fête de l'hôtel Schweizerhof. L'excellent repas a été interrompu par de courtes allocutions et par l'impressionnante prestation de la guggenmusik «Fortissimo». Pour clore la soirée, un orchestre a ensuite invité l'assistance à danser.

Le samedi matin, les participants se sont retrouvés au débarcadère. Profitant d'un superbe temps, les passagers ont pris un bateau à vapeur à aubes pour effectuer une belle croisière sur le lac et prendre un repas de midi raffiné. En chemin, ils ont même été salués par un groupe de cors des Alpes.

Lucerne s'est présentée aux membres de la FSBC comme le vrai cœur de la Suisse.

## ACTIVITÉS DU COMITÉ

■ Le comité s'est réuni à quatre reprises: le 28 janvier à Berthoud, le 7 juin à Lucerne, le 28 août à Flüeli-Ranft et le 18 novembre à Lucerne. En plus des points de l'ordre du jour habituels, le comité

a discuté des contacts avec l'association cantonale de Nidwald, des recommandations de la CFM au sujet de la révision de la législation sur la nationalité, de l'acquisition de drapeaux pour l'association, de l'organisation d'un séminaire et d'une journée suisse des bourgeoisies ainsi que d'une exposition itinérante consacrée aux bourgeoisies suisses.

- La conférence des présidents s'est tenue le 28 août à Flüeli-Ranft. Les présidents cantonaux ont été informés des travaux des instances dans lesquelles la FSBC est représentée. Ils ont pris connaissance de la prise de position concernant la révision de la loi sur les forêts. Il a également été discuté d'une journée des bourgeoisies nationale ainsi que de l'indemnisation des prestations d'intérêt public.
- Le président et les membres du comité ont à nouveau participé à de nombreuses manifestations d'associations cantonales, de bourgeoisies, de corporations ainsi que d'organisations alliées.
- Rien n'a changé au cours de l'exercice sous revue au niveau de la représentation de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations au sein des instances et des organisations actives dans toute la Suisse: le président de la FSBC a siégé comme membre du comité de l'Association des Communes Suisses, Rolf Stiffler, comme membre de la Commission fédérale pour les questions de migration et Jean de Bourgknecht, comme membre du Conseil des Communes et Régions d'Europe.

## MEMBRES

Il n'y a pas eu de mutations, de sorte qu'à la fin de l'année, 12 associations cantonales et 66 membres individuels faisaient partie de la Fédération.

## PROCÉDURES DE CONSULTATION

- Révision de l'ordonnance sur les forêts

Pour la FSBC, l'assouplissement de l'obligation de reboisement est à même de tracer de manière à nouveau plus concrète la frontière entre l'aire forestière et les terres cultivables. La révision a par conséquent été approuvée.

- Révision de la législation forestière

La FSBC a, en accord avec les associations de l'économie forestière, pris position de manière détaillée. Elle s'est en particulier engagée pour qu'une position prééminente soit accordée à l'économie forestière tant dans la Politique forestière 2020 que dans la révision législative. Elle s'est par ailleurs opposée à une centralisation accrue en matière d'autorisations.

Elle a déploré l'absence d'une réglementation visant au maintien d'une desserte de base et à son adaptation à l'état actuel de la technique, même en dehors des forêts de protection, afin de garantir l'accès aux ressources en bois. Une base légale pour indemniser les prestations forestières tel que cela est prévu dans la Politique forestière 2020 fait par ailleurs toujours défaut.

## ORGANE DE LA FÉDÉRATION

Comme au cours des années passées, «La bourgeoisie suisse» a paru à nouveau à deux reprises, en partie en couleurs, et a été envoyée à près de 1800 destinataires. L'accent a été mis sur l'AG à Lucerne ainsi que sur les thèmes suivants: «Tourisme» et «Lieux de culte religieux». Les associations cantonales, les bourgeoisies et les corporations ont à nouveau fourni de nombreuses contributions. Il convient ici de remercier chaleureusement les différents auteurs.

Il manque toujours d'annonceurs extérieurs. Si chaque association cantonale pouvait décrocher ne serait-ce qu'une seule annonce d'une entreprise de sa région ayant un rayonnement national et ayant comme groupes cibles les bourgeoisies et les corporations, les comptes de notre organe de publication ne boucleraient plus sur un déficit.

Les abonnements payés – principalement par des bourgeoisies et des corporations qui désirent fournir de la documentation aux membres de leurs conseils – ont à nouveau légèrement progressé.

## FINANCES

Les comptes ont clôturé avec un excédent de dépenses de CHF 739.48. Ce résultat légèrement négatif par rapport à un budget équilibré est principalement dû aux coûts relativement élevés générés par l'organe de la Fédération ainsi qu'à des dépenses uniques et non budgétisées pour une contribution de la Fédération ainsi que pour des drapeaux pour la FSBC. Néanmoins, il n'a pas été nécessaire de couvrir un déficit de l'assemblée générale, de sorte que celui-ci

reste très limité. Le fonds spécial se monte toujours à CHF 60 000.–, alors qu'en tenant compte de l'excédent de dépenses, mais pas des provisions, le capital propre atteint désormais CHF 91 628.07. Le budget 2015 se base sur les comptes 2013, et il est équilibré.

## SECRETARIAT GÉNÉRAL

Le secrétariat général s'est occupé, outre des procédures de consultation, de l'administration des membres, de la correspondance, de la tenue de la comptabilité, de l'organisation des séances et de l'assemblée générale ainsi que de la fourniture de conseils juridiques. Il a suivi les débats sur la révision du droit de la nationalité et il est intervenu auprès de conseillères et de conseillers nationaux de la commission consultative. La charge de travail n'a guère varié par rapport aux années précédentes.

La gestion du site Internet de notre Fédération a été assurée comme jusqu'à présent par notre membre du comité Christoph Mauch. Celui-ci tient notre site Internet à jour avec beaucoup d'enthousiasme et de manière très ponctuelle. Son travail ne saurait être assez loué, surtout lorsque l'on connaît le rôle qu'occupe désormais l'Internet dans notre quotidien. Christoph Mauch ne peut toutefois que traiter ce que l'on veut bien lui remettre. Raison pour laquelle il est essentiel qu'il reçoive une documentation de qualité dans délais aussi brefs que possible.

## PROPOSITION

Nous proposons d'approuver le rapport annuel et d'octroyer la décharge aux organes de la Fédération. ■

## 69<sup>A</sup> ASSEMBLEA GENERALE A LUCERNA

**RUDOLF GRÜNINGER, BASILEA** ■  
PRESIDENTE,  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E  
DELLE CORPORAZIONI

**RUDOLF GRÜNINGER, BERNA** ■  
SEGRETARIO,  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E  
DELLE CORPORAZIONI

BIENNA, 27 GENNAIO 2014

L'Assemblea generale della  
Federazione svizzera dei  
patriziati e delle corporazioni  
(FSPC) si è svolta il 7 e  
8 giugno 2013 a Lucerna.  
Nell'Hotel Schweizerhof si sono  
potuti registrare 227 delegati  
e ospiti per il disbrigo degli affari  
statutari. Come presidente del CO,  
il consigliere nazionale Leo Müller  
ha salutato i partecipanti.

Il presidente Dr. Rudolf Grüninger ha ringraziato innanzitutto il CO e ha salutato i membri onorari presenti e tutti i partecipanti nelle quattro lingue nazionali. Nella sua relazione, il presidente ha paragonato la nascita dei «mulini glaciali» nel Giardino dei Ghiacciai di Lucerna alle correnti d'acqua della politica e dell'associazionismo. Molti singoli si sono impegnati per il bene delle istituzioni patriziali, così come in passato la sabbia e la ghiaia hanno scavato la pietra, consentendo «all'acqua limpida di continuare a scorrere ben incanalata».

Una presenza costante dei patriziati e delle corporazioni risulta indispensabile. Egli ha spiegato anche le cose che la FSPC ha fatto ed è riuscita a raggiungere insieme alle associazioni cantonali nel mandato precedente attraverso procedure di consultazione, contatti personali e la presenza in organismi federali. Inoltre ha ricordato i seminari svolti e il piano di comunicazione con le linee guida per i media. Una rielezione per un ulteriore mandato rappresenta per lui sia un onore che un impegno. Citando il poeta tedesco Matthias Claudius, ha affermato che la fiducia è il più grande onore che si può dimostrare a un persona.

I membri del Comitato centrale Jean de Bourgknecht, Tiziano Zanetti e Theo Haas hanno dato il benvenuto ai delegati con messaggi personali in lingua francese, italiana e retoromana.

Il verbale dell'Assemblea generale dell'anno passato a Davos, il rapporto annuale e il conto 2012 come pure il preventivo 2014 sono stati approvati all'unanimità, comprese le quote associative lasciate invariate.

Dopo parole di apprezzamento del vicepresidente, il Dr. Rudolf Grüninger è stato confermato nella sua carica con un grande applauso. Successivamente è stato rieletto anche l'intero Comitato centrale, ad eccezione di Paul Thür, che per motivi di salute è stato costretto a dimettersi. Su richiesta dell'Associazione cantonale di San Gallo, il membro uscente è stato sostituito da Heini Senn. Sono stati confermati nella loro carica anche i due revisori e il revisore supplente.

In qualità di presidente del CO, Carlo Scheggia ha presentato Lugano che ospiterà l'Assemblea generale dal 14 al 15 giugno 2014 nonché il relativo programma. Egli ha colto l'occasione per far conoscere ai partecipanti più da vicino l'organizzazione e l'attività dell'Alleanza patriziale ticinese ALPA. L'assegnazione dell'AG 2014 a Lugano è stata accolta con grande acclamazione.

La presidente del Canton Lucerna Heidi Frey ha ringraziato dal canto suo il CO per l'attuale manifestazione. Essa ha sottolineato quanto sia importante uno stretto rapporto tra corporazioni e comuni politici.

In qualità di relatore ospite il consigliere nazionale Ruedi Lustenberger ha rappresentato il sistema della Vecchia Confederazione fondato sull'autodeterminazione come un'evoluzione dal basso verso l'alto. A dare inizio nell'area prealpina a questa evoluzione sono stati i patriziati e le corporazioni che si sono opposti al sistema feudale.

A Lucerna le corporazioni hanno goduto da sempre di grande considerazione, ciò che ha portato ora addirittura

ad una prima vera legge sulle corporazioni. Come enti di diritto pubblico le corporazioni hanno a tutt'oggi l'obbligo di adempiere ai loro compiti e di assumersene la responsabilità. Già nel decimo secolo esistevano ordinamenti cooperativi sull'uso del suolo, del bosco e dell'acqua.

I vecchi confederati hanno quindi difeso in primo luogo non tanto la loro libertà, quanto piuttosto l'indipendenza delle loro piccole comunità. Da ciò è nato l'auto-aiuto e l'autoresponsabilità.

E da questa libertà comunale è nata con il passare del tempo l'indipendenza regionale e nazionale. A differenza di molti altri Stati europei, la Svizzera si fonda su fatti reali e non su un'idea politica. L'ordinamento feudale con la subordinazione, il centralismo e la gestione del comando era in netta contraddizione con il coordinamento, il comunalismo e l'amministrazione autonoma così come venivano praticati in Svizzera. Il sistema di milizia crea una vicinanza tra cittadini e politica. Le corporazioni forniscono orientamento e sostegno in un'epoca in cui il vicino spesso non conosce più la persona della porta accanto.

I rendimenti delle corporazioni non vengono usati per fini propri ma per il bene comune. Il passaggio dall'unione di Stati indipendenti allo Stato federale è stato reso possibile nel 1848 non ultimo anche grazie alle strutture cooperative rappresentate dai patriziati e dalle corporazioni. Questo senso della comunità è destinato a sopravvivere a tutte le deformazioni moderne e fa sì che, nonostante la loro veneranda età, le corporazioni rimangano comunque attuali.

Parallelamente all'Assemblea generale, gli accompagnatori hanno potuto seguire visite della città di Lucerna per riunirsi poi nuovamente ai partecipanti all'Assemblea generale per l'aperitivo comune davanti all'Hotel Schweizerhof.

La cena di gala si è svolta nei saloni delle feste dell'Hotel Schweizerhof. L'eccellente cena è stata inframmezzata da brevi allocuzioni e dalla spettacolare esibizione della Guggenmusik «Fortissimo». Per finire un'orchestra ha intonato musiche da ballo.

Sabato mattina i partecipanti si sono incontrati sul pontile. In una splendida giornata pre-estiva i passeggeri hanno goduto sul vaporetto a pale di un ampio giro del lago, un ottimo pranzo e sono stati salutati durante il percorso perfino da un gruppo di suonatori di corno alpino.

Lucerna si è presentata ai membri della FSPC come autentico cuore della Svizzera.

### ATTIVITÀ DEL COMITATO CENTRALE

■ Il Comitato centrale si è incontrato per 4 riunioni: il 28 gennaio a Burgdorf, il 7 giugno a Lucerna, il 28 agosto a Flüeli-Ranft e il 18 novembre a Lucerna. Accanto ai consueti temi all'ordine del giorno, il Comitato centrale ha discusso dei contatti con l'Associazione cantonale di Nidvaldo, le raccomandazioni della CFM sulla revisione della legislazione sulla cittadinanza, l'acquisto di bandiere della Federazione, lo svolgimento di un seminario e di una Giornata dei patriziati svizzeri



nonché di una mostra itinerante sui patriziati della Svizzera.

- La Conferenza dei presidenti si è svolta il 28 agosto a Flüeli-Ranft. I presidenti cantonali sono stati informati sui lavori negli organismi in cui la FSPC è rappresentata. Sono stati messi al corrente sulla consultazione presentata relativa alla revisione della legge forestale. Sono stati inoltre discussi lo svolgimento a livello nazionale di una giornata dei patriziati nonché la retribuzione delle prestazioni d'interesse generale.
- Il presidente e i membri del Comitato centrale hanno nuovamente visitato numerose manifestazioni di associazioni cantonali, patriziati, corporazioni e organizzazioni amiche.
- Per quanto concerne le rappresentanze della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni in organismi e organizzazioni a carattere nazionale non vi sono stati cambiamenti nell'anno di rapporto: il presidente della FSPC è stato membro del comitato dell'Associazione dei comuni svizzeri, il Dr. Rolf Stiffler della Commissione federale della migrazione e Jean de Bourgnicht del «Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa».

#### MEMBRI

Non vi sono stati cambiamenti per cui a fine anno la Federazione contava 12 associazioni cantonali e 66 membri singoli.

#### CONSULTAZIONI

- Revisione dell'ordinanza sulle foreste

Per la FSPC l'allentamento dell'obbligo di rimboscimento compensativo è appropriato per definire in maniera più concreta i confini tra area boschiva e terre coltivate. La revisione è stata perciò accolta con favore.

- Revisione della legislazione sulle foreste

D'intesa con le associazioni forestali la FSPC ha partecipato a una consultazione dettagliata. Essa si è impegnata soprattutto perché all'economia forestale venga riservata una posizione di primo piano sia nella Politica forestale 2020 che nella revisione della legge. Inoltre si è opposta a una ulteriore centralizzazione nell'ambito delle autorizzazioni. Essa ha lamentato la mancanza di una regolamentazione per la salvaguardia dell'allacciamento base nonché il suo adeguamento alla tecnica anche al di fuori della foresta di protezione per garantire l'accesso alle risorse di legname. Manca tuttora una base legale per la retribuzione delle prestazioni forestali così com'è previsto dalla Politica forestale 2020.

#### ORGANO DELLA FEDERAZIONE

Come negli anni passati, «Il patriziato svizzero» è stato pubblicato nuovamente due volte all'anno, in parte a colori, ed è stato inviato a circa 1'800 destinatari. L'organo si è occupato, oltre all'AG di Lucerna, soprattutto dei seguenti temi: «turismo» e «luoghi di culto religiosi». Le associazioni cantonali, i patriziati e le corporazioni hanno

nuovamente partecipato con numerosi contributi. Cogliamo l'occasione per ringraziare di cuore gli autori che hanno dato un contributo alla nostra pubblicazione.

Gli inserzionisti esterni continuano tuttora a scarseggiare. Se ogni associazione cantonale potesse procurarci anche una sola inserzione di un'azienda locale di rilevanza nazionale e con i patriziati e le corporazioni come target, il bilancio dell'organo della nostra federazione non chiuderebbe più in deficit.

Si registra nuovamente un lieve aumento degli abbonamenti pagati, in primo luogo da parte di patriziati e corporazioni che intendono documentare i membri dei loro consigli.

#### FINANZE

Il conto economico si chiude con un'eccedenza di spesa di CHF 739.48. Questo risultato leggermente negativo rispetto al preventivo in pareggio è dovuto in primo luogo ai costi relativamente elevati sostenuti per l'organo della Federazione e a spese una tantum non preventivate per un contributo della Federazione e l'acquisto delle bandiere. In compenso non è stato necessario coprire alcun deficit per l'Assemblea generale, motivo per cui il deficit si mantiene entro limiti contenuti. Nel fondo speciale sono tuttora presenti CHF 60'000.-, mentre il capitale proprio (tendendo conto dell'eccedenza di spesa ma senza accantonamenti) ammonta ora a CHF 91'628.07.-.

Il bilancio di previsione 2015 si basa sul conto 2013 ed è stato redatto in pareggio.

#### SEGRETERIA

La segreteria si è occupata, oltre alle consultazioni, dei seguenti compiti: amministrazione dei membri, corrispondenza, contabilità, organizzazione di riunioni, assemblea generale e messa a disposizione di informazioni legali. Essa ha seguito i dibattiti sulla revisione del diritto di cittadinanza ed è intervenuta presso i consiglieri nazionali della commissione incaricata dell'esame preliminare. Il carico di lavoro non ha praticamente subito modifiche rispetto agli anni precedenti.

La gestione del sito della nostra Federazione è stata affidata nuovamente al membro del nostro Comitato centrale Christoph Mauch. Egli provvede con grande entusiasmo ed estrema puntualità all'aggiornamento del nostro sito. Non ci stancheremo mai di sottolineare il valore del suo lavoro, considerata l'importanza che Internet ha assunto nella nostra vita quotidiana. Tuttavia anch'egli può elaborare solo ciò che gli viene messo a disposizione. In questo senso rivolgiamo, come di consueto, a tutti l'appello di fornirgli il più tempestivamente possibile delle ottime documentazioni.

#### RICHIESTA

Si chiede che il rapporto annuale venga approvato e che agli organi della Federazione venga concesso il discharge. ■

**RECHNUNG 2013/BUDGET 2015**

(RECHNUNG 2012 UND BUDGET 2013 ALS VERGLEICH)

	Rechnung 2012 Fr.	Budget 2013 Fr.	Rechnung 2013 Fr.	Budget 2015 Fr.
<b>ERTRAG</b>				
Mitgliederbeiträge				
Kantonalverbände ■	85'750.--	85'000.--	85'750.--	85'000.--
Einzelmitglieder ■	39'170.--	39'000.--	39'170.--	39'000.--
Inserate	6'100.--	5'000.--	5'600.--	6'000.--
Seminar	15'720.--	7'000.--	0.--	7'000.--
Übriger Ertrag	1'720.--	1'000.--	1'720.--	1'000.--
Aktivzinsen	212.35	300.--	211.50	200.--
Aufl. Rückstellungen	0.--	0.--	0.--	0.--
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>148'672.35</b>	<b>137'300.--</b>	<b>132'451.50</b>	<b>138'200.--</b>
<b>AUFWAND</b>				
Honorare	54'000.--	54'000.--	54'000.--	54'000.--
Bank-/Postspesen	148.--	200.--	123.90	200.--
Verbandsorgan	45'201.55	41'000.--	47'444.90	42'000.--
Bürobedarf	49.--	300.--	0.--	300.--
Porti	463.45	700.--	477.--	700.--
Telefon/Fax	1'026.--	1'200.--	1'026.--	1'200.--
Kopien/Druck	1'026.--	1'000.--	1'026.--	1'000.--
Beratung/Buchführung	2'473.20	3'000.--	2'473.20	3'000.--
Abos/Beiträge	500.--	500.--	3'000.--	500.--
Reisespesen	8'255.70	8'000.--	6'248.60	8'000.--
Vorstand	3'624.50	4'000.--	2'815.90	4'000.--
Div. Aufwendungen	8.50	1'000.--	938.80	1'000.--
GV	15'076.60	10'000.--	7'908.50	10'000.--
Taggelder	2'900.--	4'000.--	3'100.--	4'000.--
Seminar	15'445.40	7'000.--	1'895.40	7'000.--
Internetauftritt	844.90	1'400.--	712.78	1'300.--
Rückstellung	0.--	0.--	0.--	0.--
Einlagen spez. Fonds	0.--	0.--	0.--	0.--
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>151'042.80</b>	<b>137'300.--</b>	<b>133'190.98</b>	<b>138'200.--</b>
Ertrags- / Aufwandüberschuss	✓2'370.45		✓739.48	
Budgetierter Überschuss / Verlust		0.--		0.--
<b>TOTAL</b>	<b>151'042.80</b>	<b>137'300.--</b>	<b>133'190.98</b>	<b>138'200.--</b>

**BILANZ PER 31.12.2013**

	Fr.	Fr.
<b>AKTIVEN</b>		
Postcheckkonto	1'104.30	
DC Bank	171'450.22	
Forderungen	0.--	
Transit. Aktiven	17.--	
Guthaben Verrechnungssteuer	73.55	
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>		<b>172'645.07</b>
Mobilien	1.--	
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>		<b>1.--</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>		<b>172'646.07</b>
<b>PASSIVEN</b>		
Verbindlichkeiten	25'018.--	
Total Fremdkapital		<b>25'018.--</b>
Rückstellungen	56'000.--	
Sonderfonds	60'000.--	
Verbandskapital	31'628.07	
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>		<b>147'628.07</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>		<b>172'646.07</b>

# INSERATE:

→ HIER KÖNNT  
IHR INSERAT STEHEN!

## WERBUNG DIENST IHNEN WIE UNS.

WÄHREND SIE UNS HELFEN, DAS VERBANDSORGAN SELBSTTRAGENDER ZU ERHALTEN, GELANGT IHR INSERAT DIREKT AN

**1'800** ADRESSATEN UND ENTSCHEIDSTRÄGER VON ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN IN DER GESAMTEN SCHWEIZ. ANGESPROCHEN DÜRFEN SICH INSBESONDERE

**UNTERNEHMEN** FÜHLEN, WELCHE VERWALTUNGEN, HEIME, SPITÄLER UND FORSTWIRTSCHAFT ZU IHREN REGELMÄSSIGEN KUNDEN ZÄHLEN. DIE GESCHÄFTSSTELLE ERTEILT IHNEN GERN WEITERE AUSKUNFT.

GESCHÄFTSSTELLE  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN  
**ANDREAS HUBACHER**  
G 031 / 311 14 14  
FAX 031 / 311 18 58  
ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH  
BUNDESGASSE 16, 3011 BERN



«Wenn ich einmal pensioniert bin»  
Die Berner Privatkundenbank für solide Vorsorgelösungen

Ein Institut der Bürgergemeinde Bern  
Werte schaffen seit 1825  
DC BANK

# WWW.SVBK.CH:

## HELFFEN SIE MIT, DIE INTERNETSITE DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN AKTUELL ZU HALTEN!

- **STIMMEN IHRE ANGABEN AUF DER INTERNETSITE NOCH?**
- **HABEN SIE EINE LINK-ADRESSE ZU IHRER BÜRGERGEMEINDE ODER IHRER KORPORATION?**
- **HABEN SIE INFORMATIONEN, DIE AUF DER INTERNETSITE VERÖFFENTLICHT WERDEN KÖNNEN?**
- **SENDEN SIE UNS BILDER UND TEXTE!**

SENDEN SIE IHRE TEXTE ELEKTRONISCH; SO KANN ALLES ZEITOPTIMAL EINGEBAUT WERDEN. SIE KÖNNEN AUCH GANZE HTML-SEITEN SENDEN, DIE SIE NACH IHREN WÜNSCHEN UND VORSTELLUNGEN GESTALTEN.

GESCHÄFTSSTELLE  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN  
**ANDREAS HUBACHER**  
G 031 / 311 14 14  
Fax 031 / 311 18 58  
andreas.hubacher@advokatur16.ch  
Bundesgasse 16, 3011 Bern

SENDEN SIE IHRE BEITRÄGE AN DIE MAILADRESSE DER GESCHÄFTSSTELLE:  
**ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH**

HERZLICHEN DANK FÜR IHRE MITARBEIT.

GV 2014

# LUGANO

## 13./14.06.2014

GENERAL-  
VERSAMMLUNG 2014

FR, 13./SA, 14. JUNI

L'ASSEMBLÉE  
GÉNÉRALE DE 2014

VE, 13. ET SA, 14. JUIN

L'ASSEMBLEA  
GENERALE 2014

VE, 13 E SA, 14 GIUGNO

RADUNAZA  
GENERALA 2014

VE, 13 E SO, 14. ZERCLADUR

### ■ ■ ■ EINLADUNG

#### SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Mit grosser Freude laden wir Sie zu unserer 70. Generalversammlung vom 13./14. Juni 2014 in Lugano ein. Nachfolgend finden Sie die zu behandelnden Geschäfte des statutarischen Teils und das Tagungsprogramm. Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen angenehmen Aufenthalt in Lugano. Es ist für unseren Verband von grosser Bedeutung, dass sich in Lugano wieder viele Vertreterinnen und Vertreter der Bürgergemeinden und Korporationen aus der ganzen Schweiz einfinden werden.

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN  
DER PRÄSIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
DER GESCHÄFTSFÜHRER: A. HUBACHER  
BASEL/BERN IM FEBRUAR 2014

### ■ ■ ■ INVITATION

#### MESDAMES, MESSIEURS,

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à notre 70<sup>e</sup> assemblée générale des 13 et 14 juin 2014 à Lugano. Vous trouverez ci-après les affaires à traiter pendant la partie statutaire ainsi que le programme de cette rencontre. Nous vous souhaitons d'ores et déjà un très agréable séjour à Lugano. Notre fédération attache une grande importance au fait que de nombreux représentants et représentants des bourgeoisies et des corporations de toute la Suisse se retrouvent à Lugano.

VEUILLEZ AGRÉER, MESDAMES, MESSIEURS, NOS SALUTATIONS LES MEILLEURES.  
LE PRÉSIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
L'ADMINISTRATEUR: A. HUBACHER  
BÂLE/BERNE, FÉVRIER 2014

### ■ ■ ■ INVITO

#### GENTILI SIGNORE, EGREGI SIGNORI

Con grande piacere siamo lieti di invitarVi alla nostra 70<sup>a</sup> Assemblea generale dell' 13/14 giugno 2014 a Lugano. Qui di seguito troverete l'ordine del giorno da trattare nella parte statutaria e il programma dell'assemblea. Vi auguriamo sin d'ora un piacevole soggiorno nella splendida Lugano. Per la nostra Federazione è molto importante che a Lugano si riuniscano ancora una volta molti rappresentanti dei Patriziati di tutta la Svizzera.

CORDIALI SALUTI  
IL PRESIDENTE: DOTT. R. GRÜNINGER  
IL SEGRETARIO: A. HUBACHER  
BASILEA/BERNA FEBBRAIO 2014

### ■ ■ ■ INVIT

#### STIMADAS SIGNURAS, STIMADS SIGNURS

Nus vain grond plaschair d'As envidar a nossa 70<sup>avla</sup> radunanza generala dals 13/14 da zercladur 2014 a Lugano. En il sequent chattais Vus las fatschentas da la part statutarica ed il program da la dieta. Nus As giavischain ina empernaivla dimora a Lugano. Per nossa federaziun esi da gronda muntada che bleras represchentantas e blers represchentants da las vischnancas burgaisas e da las corporaziuns da l'entira Svizra sa radunian danovamain a Lugano.

CUN SALIDS CORDIALS  
IL PRESIDENT: DR. R. GRÜNINGER  
IL SECRETARI: A. HUBACHER  
BASILEA/BERNA IL FAVRER 2014

# LUGANO

## 13./14.06.2014

### PROGRAMMA

#### VENERDI, 13 GIUGNO 2014

**12:00 – 14.30**

ACCOGLIENZA E REGISTRAZIONE OSPITI  
ALL'PALAZZO DEI CONGRESSI

**14:30**

70<sup>E</sup> ASSEMBLEA GENERALE ALL'PALAZZO DEI CONGRESSI

#### ORDINE DEL GIORNO

1. VERBALE DELLA 69<sup>A</sup> ASSEMBLEA GENERALE A LUCERNA
2. RAPPORTO ANNUALE 2013
3. CONTO DELL'ESERCIZIO 2013 / RAPPORTO DI REVISIONE
4. PREVENTIVO E QUOTA DI ASSOCIAZIONE 2015
5. ELEZIONI D'UN REVISORE SOSTITUTO
6. LUOGO DELL'ASSEMBLEA 2015
7. PROPOSTE DEI MEMBRI
8. VARIE

RELAZIONE DEL MEMBRO DEL CONSIGLIO DEGLI STATI  
FILIPPO LOMBARDI

**14:30**

PROGRAMMA PER GLI ACCOMPAGNATORI  
RITROVO ALL'PALAZZO DEI CONGRESSI LUGANO

**16:30**

APERITIVO  
APERITIVO NELLA VILLA CIANI

**20:00**

PROGRAMMA SERALE  
ALL'PALAZZO DEI CONGRESSI  
(ABITO FESTIVO)

### PROGRAMMA

#### SABATO, 14 GIUGNO 2014

**09:30**

CROCIERA LUGANO / MORCOTE / CASLANO:  
«IL TERRITORIO VISTO DAL LAGO»

**11:30**

ARRIVO A CASLANO PIAZZA LAGO «INIZIO FIESTA TICINESE»

**15:00 – 15.30**

RIENTRO CON BUS A LUGANO

# LUGANO

## 13./14.06.2014

### PROGRAMME

#### VENDREDI, 13 JUIN 2014

**12:00 – 14.30**

ARRIVÉE ET INSCRIPTION DES PARTICIPANTS  
AU PALAIS DES CONGRÈS

**14:30**

70<sup>E</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE AU PALAIS DES CONGRÈS

#### ORDRE DU JOUR

1. PROCÈS-VERBAL DE LA 69<sup>E</sup> ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À LUCERNE
2. RAPPORT ANNUEL 2013
3. COMPTE DE L'EXERCICE 2013 / RAPPORT DES RÉVISEURS
4. PRÉVISION ET CÔTISATION DES MEMBRES 2015
5. ÉLECTION D'UN RÉVISEUR SUPPLÉANT
6. LIEU DE RÉUNION DE L'AG 2015
7. PROPOSITIONS DES MEMBRES
8. DIVERS

DISCOURS DE MONSIEUR LE DÉPUTÉ DU CONSEIL DES ETATS  
FILIPPO LOMBARDI

**14:30**

PROGRAMME DESTINÉ AUX PERSONNES ACCOMPAGNANTES  
DEPART AU PALAIS DES CONGRÈS

**16:30**

APÉRITIF  
APÉRITIF DANS LA VILLA CIANI

**20:00**

PROGRAMME DE SOIRÉE  
AU PALAIS DES CONGRÈS  
(TENUE DE FÊTE)

### PROGRAMME

#### SAMEDI, 14 JUIN 2014

**09:30**

NAVIGATION SUR LE LAC: CROISIÈRE LUGANO / MORCOTE / CASLANO:  
«LE TERRITOIRE VU DU LAC»

**11:30**

ARRIVÉE À CASLANO, PLACE AU LAC. «FIESTA TICINESE»

**15:00 – 15.30**

RETOUR AVEC LE BUS À LUGANO



# LUGANO

## 13./14.06.2014

### PROGRAMM

#### FREITAG 13. JUNI 2014

12:00 – 14.30

EMPFANG UND EINSCHREIBUNG DER TEILNEHMENDEN  
IM KONGRESSHAUS LUGANO

14:30

70. GENERALVERSAMMLUNG IM KONGRESSHAUS LUGANO

#### TRAKTANDENLISTE

1. PROTOKOLL DER 69. GENERALVERSAMMLUNG IN LUZERN
2. JAHRESBERICHT 2013
3. RECHNUNG DES GESCHÄFTSJAHRES 2013 / REVISORENBERICHT
4. VORANSCHLAG UND MITGLIEDERBEITRAG 2015
5. WAHL EINES ERSATZREVISORS
6. TAGUNGSORT DER GV 2015
7. VORSCHLÄGE DER MITGLIEDER
8. VARIA

REFERAT VON HERRN STÄNDERAT  
FILIPPO LOMBARDI

14:30

#### BEGLEITPROGRAMM

TREFFPUNKT KONGRESSHAUS LUGANO

16:30

#### APÉRO

GEMEINSAMER APÉRO IN DER VILLA CIANI

20:00

#### ABENDPROGRAMM

IM KONGRESSHAUS LUGANO  
(DRESSCODE: FESTLICH)

### PROGRAMM

#### SAMSTAG 14. JUNI 2014

09:30

KREUZFAHRT LUGANO / MÖRCOTE / CASLANO:  
«UNSER TERRITORIUM AUS DER SEEPERSPEKTIVE»

11:30

ANKUNFT IN CASLANO. BEGINN DER «FIESTA TICINESE»

15:00 – 15.30

RÜCKFAHRT NACH LUGANO MIT DEM BUS

# LUGANO

## 13./14.06.2014



CORPORAZIONE DI LUGANO ■  
COMITATO ORGANIZZATORE

FOTOS: © LUGANO TURISMO ■

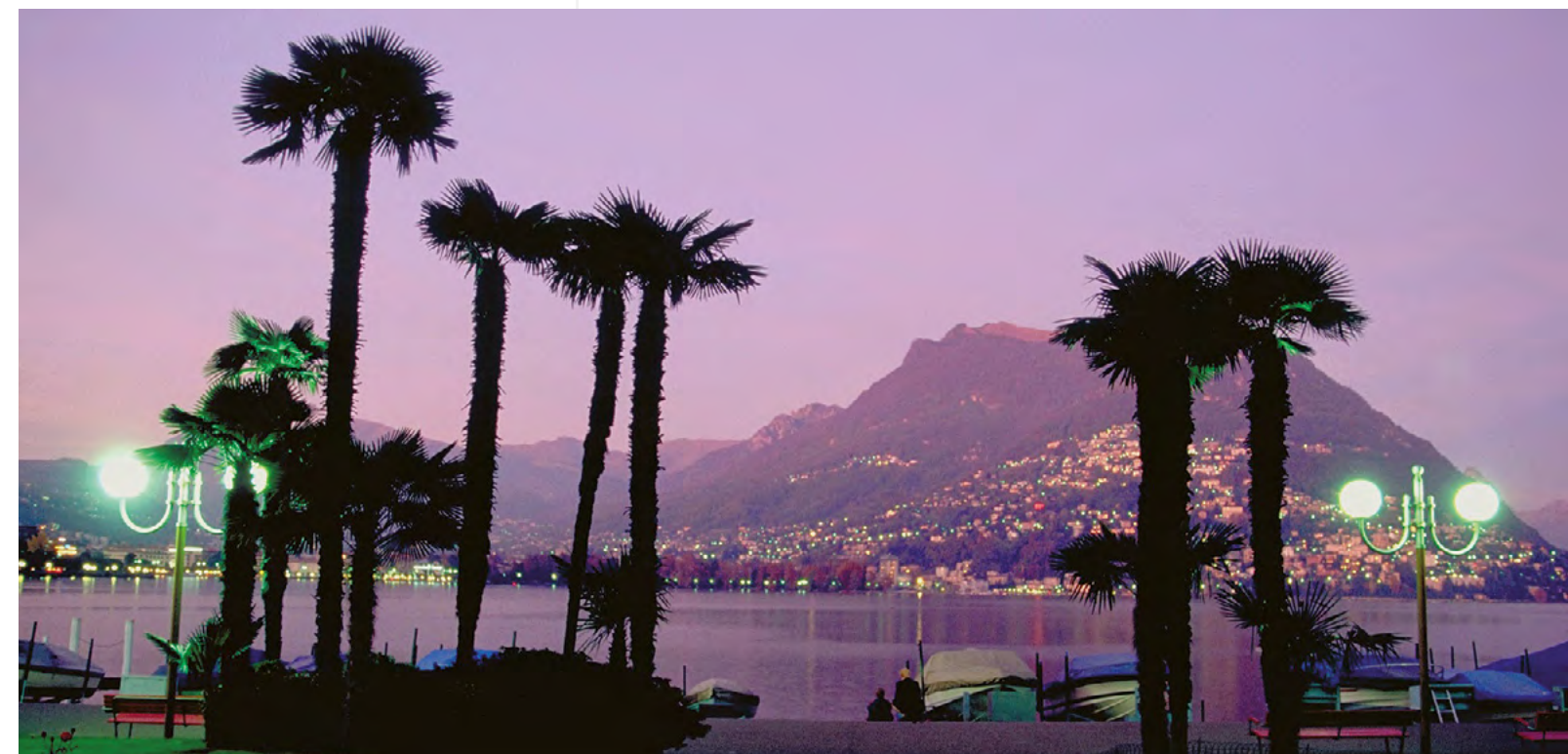
UN CALOROSO  
BENVENUTO A LUGANO!

### PRESENTAZIONE DEL LUOGO DELL'ASSEMBLEA LUGANO

Situata in una posizione splendida, in riva al lago Ceresio e incorniciata dalle montagne, Lugano è la meta adatta sia per gli amanti delle attività sportive, sia per chi preferisce passare le sue giornate tra i musei.

Grazie al suo clima mite e alla limpidezza delle acque del lago, è possibile cimentarsi con il wind surf, lo sci nautico e il kayak o, se ci si sente meno avventurosi, si può solcare il Ceresio a bordo di uno degli innumerevoli battelli che collegano Lugano con gli altri splendidi borghi in riva al lago. Ma Lugano non è solamente una meta

turistica estiva: ogni mese dell'anno un fitto calendario di eventi mondani e culturali danno la possibilità ai visitatori di godersi la città, scoprendone sempre nuovi aspetti. Concerti gratuiti all'aperto come Estival Jazz o Blues to Bop, manifestazioni musicali di altissimo livello come Lugano Festival, eventi di intrattenimento per famiglie come





# LUGANO

13./14.06.2014



PALAZZO DEI CONGRESSI DI LUGANO

Natale in Piazza, Paqua in città o la Festa d'Autunno, sono solo alcuni esempi del vasto panorama di attività di cui approfittare durante una visita a Lugano. Gli amanti dell'arte, della scultura e dell'architettura, invece, possono visitare i musei d'arte della città e le splendide chiese, da quelle romaniche a quelle barocche, disseminate per tutta la regione. Appena fuori dal centro cittadino si diramano una miriade di sentieri che portano, attraversando magnifici boschi, a località pittoresche come Gandria, in riva al Ceresio, o Brè, abbarbicato sull'omonimo monte. Per gli escursionisti più esigenti il Monte Lema, il Tamaro, il

Generoso e il San Salvatore offrono la possibilità di passeggiare ad altitudini più elevate e ammirare il paesaggio sottostante dai numerosi punti panoramici. Anche per i momenti di relax Lugano non delude: dallo shopping in Via Nassa alle serate nei bar e al Casinò sul lungolago, è difficile annoiarsi. La regione presenta, inoltre, l'opportunità perfetta per gli amanti del buon cibo di assaporare la cucina, sia ticinese che internazionale, in ristoranti e grotti che spaziano dalla nouvelle cuisine ai piatti della tradizione locale, il tutto sempre accompagnato dall'ottimo Merlot prodotto nella zona. ■

# LUGANO

13./14.06.2014



CORPORATION DE LUGANO ■  
COMITÉ D'ORGANISATION

PHOTOS: © LUGANO TOURISME ■

## SOYEZ LES BIENVENUS À LUGANO!

## PRÉSENTATION DU LIEU DE RÉUNION LUGANO

Lugano, avec sa situation privilégiée au bord du lac Ceresio entouré de montagnes, est la destination idéale des amateurs d'activités physiques et sportives mais aussi de ceux qui préfèrent passer leurs journées à visiter les musées.

Grâce à son climat d'une grande douceur et à la limpidité des eaux du lac, il est possible d'y pratiquer la planche à voile, le ski nautique et le kayak ou pour ceux qui ont moins le goût de l'aventure de naviguer sur les eaux du Ceresio à bord d'un des nombreux bateaux qui relient Lugano aux jolis villages au bord du lac. Mais

Lugano n'est pas qu'une destination touristique: chaque mois de l'année, un riche calendrier de manifestations et d'événements culturels offre aux visiteurs la possibilité de profiter de la ville et d'en découvrir de nouveaux aspects. Les concerts gratuits en plein air tels que Estival Jazz ou Blues to Bop, manifestations musicales de haut





# LUGANO

## 13./14.06.2014



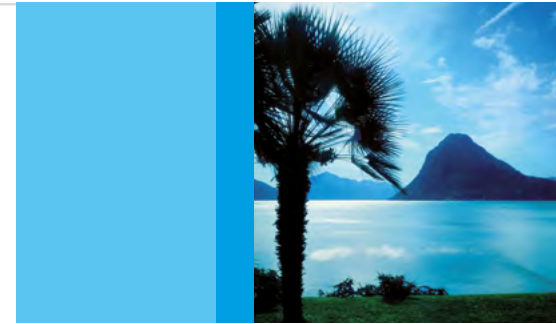
NAVIGATION SUR LE LAC DE LUGANO

niveau telles que Lugano Festival, manifestations de divertissement pour les familles telles que Noël sur la place, Pâques en ville ou la Fête d'automne, ne sont que quelques exemples du vaste programme d'activités dont on peut profiter en venant visiter Lugano. Les amateurs d'art, de sculpture et d'architecture pourront visiter les musées d'art de la ville et les magnifiques églises romanes et baroques disséminées dans toute la région. Juste aux portes de la ville, une myriade de sentiers conduisent à travers bois vers des localités pittoresques telles que Gandria, situé au bord du lac Ceresio, ou Brè accroché au flanc du mont homonyme. Pour les randonneurs plus exigeants, le Mont Lema, le

Tamaro, le Generoso et le San Salvatore offrent la possibilité de randonner à des altitudes plus élevées et d'admirer le paysage environnant à partir des nombreux points panoramiques. Pour savourer des moments de détente, Lugano n'est nullement décevante bien au contraire! Du shopping dans la Via Nassa aux soirées dans les bars et au Casino le long du lac, il est difficile de s'y ennuyer. Les tables de la région sauront satisfaire les fins gourmets qui pourront y déguster la cuisine tessinoise mais aussi des plats de la cuisine internationale. L'offre des restaurants et des grottos s'étend des mets de la nouvelle cuisine aux plats de tradition locale, accompagnés d'un excellent Merlot produit dans la région. ■

# LUGANO

## 13./14.06.2014



KORPORATION LUGANO ■  
ORGANISATIONSKOMITEE

FOTOS: © LUGANO TOURISMUS ■

### HERZLICH WILLKOMMEN IN LUGANO

### VORSTELLUNG DES TAGUNGORTES LUGANO

Lugano, in privilegierter Lage an den Gestaden des Luganer Sees und umgeben von einer beeindruckenden Bergwelt, ist das ideale Reiseziel für sportliche, Naturfreunde, wie auch für Menschen, die den Tag lieber in Museen verbringen.

Dank seines milden Klimas und des sauberen Wassers des Sees können Sie eine Runde windsurfen, Wasserski oder Kajak fahren. Wenn Sie weniger abenteuerlustig sind, können Sie an Bord von einem der zahllosen Schiffe über den Luganer See schippern, die Lugano mit anderen malerischen Ortschaften an den Ufern des Sees verbinden. Aber

Lugano ist nicht nur ein touristisches Ziel für die warme Jahreszeit: in jedem Monat des Jahres bietet Lugano eine breite Palette an mondänen und kulturellen Veranstaltungen, bei denen die Besucher die Stadt erleben und immer neue Seiten entdecken können. Kostenlose Open-Air-Konzerte, wie das Estival Jazz oder das Blues to Bop





# LUGANO

## 13./14.06.2014



DER DIREKT AM SEE GELEGENE DORF-  
PLATZ VON CASLANO, DIE PIAZZA LAGO

Festival, musikalische Darbietungen auf allerhöchstem Niveau, wie z.B. das Lugano Festival, Familienveranstaltungen wie Weihnachten auf der Piazza, Ostern in der Stadt oder das Herbstfest sind nur einige Beispiele aus dem riesigen Angebot an Aktivitäten, aus denen Sie bei einem Besuch in Lugano wählen können. Die Liebhaber von Kunst, Bildhauerei und Architektur können die Kunstmuseen der Stadt und die eindrucksvollen romanischen und barocken Kirchen besuchen, die in der gesamten Region zu finden sind. Gleich vor der Stadt verzweigen sich unzählige Wanderwege, die durch beeindruckende Wälder und zu pittoresken Orten führen, wie z.B. Gandria an den Ufern des Luganer Sees oder Brè am Hängen des gleichnamigen Bergs. Besonders anspruchsvollen

Wanderern bieten der Monte Lema, der Tamaro, der Generoso und der San Salvatore die Möglichkeit, Ausflüge in die Bergwelt zu unternehmen und von den zahlreichen Aussichtspunkten die Landschaft zu bewundern. Aber auch für Momente der Entspannung ist Lugano der richtige Ort: Ob Shopping in der Via Nassa oder abendliche Ausflüge in die Bars und das Kasino an der Uferpromenade – hier kommt keine Langeweile auf. Die Region bietet darüber hinaus ideale Möglichkeiten für Liebhaber guten Essens, Tessiner Spezialitäten als auch die internationale Küche in den Restaurants und Grotti zu probieren, deren Repertoire von der Nouvelle Cuisine bis hin zu traditionellen lokalen Gerichten reicht, stets begleitet von einem erstklassigen Merlot aus der Region. ■

## Alleanza Patriziale Ticinese ALPA



- Ente mantello che raggruppa le 211 Amministrazioni patriziali e i 90'000 Patrizi in Ticino  
Dachverband, in welcher die 211 Bürgergemeinden und die 90'000 Bürger des Kanton Tessins untergebracht sind.  
Confédération qui réunit les 211 administrations des bourgeoisies et les 90'000 bourgeoisies du Tessin.
- Patriziati gestiscono, in collaborazione con l'ente pubblico, il 70% del territorio ticinese.  
Die Bürgergemeinden verwalten, in Zusammenarbeit mit öffentlichen Behörden, 70% des Tessiner Territoriums.  
Les bourgeoisies gèrent, en collaboration avec des institutions publiques, 70% du territoire tessinois.
- L'ALPA è l'ente di riferimento per il Cantone nei contatti con le Amministrazioni patriziali.  
ALPA ist die Kontaktstelle zwischen dem Kanton und den Bürgergemeinden.  
Institution de contact entre le Canton et les administrations des bourgeoisies.



**BancaStato**  
BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

**La Mobiliare**  
Assicurazioni & previdenza

**ti** Repubblica e Cantone  
Ticino



**L V**  
**G A** Città  
di  
Lugano



## NATIONALER TAG DER BÜRGERGEMEINDEN

SCHMID GEORGES ■  
MITGLIED VORSTAND SVBK

Der Nationalratspräsident Ruedi Lustenberger hat an der letztjährigen Delegiertenversammlung des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen in Luzern den Verbund der Dorf-, Alpen- und Talgenossenschaften als Wunsch der einzelnen Gemeinwesen ihre Eigenheit gegenüber dem politischen Einheitsbrei zu wahren gerühmt.

Dieser Wunsch habe sich zu einer gemeinschaftsbildenden, übergeordneten Kraft entwickelt, die man auch als Rohfassung oder als Entwurf des Föderalismus bezeichnen könne. Dies als Gegenmodell zur damaligen feudalen Herrschaftsordnung, wo die Gesetze von oben herab erlassen wurden. Korporationen, Bürger- und Bürgergemeinden seien somit vorinstanzlich verantwortlich für die Gründung des Bundesstaates Schweiz gewesen.

Was der zur Zeit höchste Würdenträger unseres Landes formuliert formulierte, hat an Aktualität dazu gewonnen, wenn eine Mehrheit der Schweizer Bevölkerung gegen den Willen von Landesregierung, Parlament und fast allen politischen Parteien und Wirtschaftsverbänden sich mehrheitlich gegen mehr Fremde und fremde Gesetzte wehren und damit dem Wunsch nach Erhalt der eigenen Identität Ausdruck gibt.

Der Vorstand des SVBK will mit einem nationalen Tag der Bürgergemeinden und Korporationen Gelegenheit bieten, dass weite Bevölkerungskreise sich dieser Werte wiederum bewusst werden. Wenn heute fast täglich nationale und internationale Tage zu weiss Gott was alles stattfindet, ist es mehr als legitim, wenn wir uns auf unsere Vorfahren des Schweizerischen Föderalismus und des Bundesstaates besinnen. Professor Adolf Gasser hat in diesem

Zusammenhang festgehalten: «Ohne die Tradition der Allmende und den beschriebenen Genossenschaftsgeist, hätte in der Schweiz 1848 die Bundesstaatsgründung nicht stattgefunden.» Die Kantonalverbände und die einzelnen Bürgergemeinden, Bürgergemeinden, Korporationen und Patriziate sind aufgerufen, dezentral in ihren Stammländern mit originellen Anlässen die Bevölkerung daran zu erinnern, dass unser Staatskörper aus dem genossenschaftlichen Geiste entstand und das die heutigen Bürger-, Bürger- und Korporationsgemeinden auch in der Zukunft ihre geschichtlichen Aufgaben im Interesse von Volk und Land wahrnehmen können.

In der Woche vom 8. bis 13. September 2014 wird dieser nationale Tag der Bürgergemeinden stattfinden, und es liegt an den einzelnen Gemeinwesen mit Ideenreichtum und Fantasie die Rückbesinnung auf den Gemeinschaftssinn zu fördern und damit ihre unverzichtbare Existenzberechtigung unter Beweis zu stellen. Bei der Planung und Durchführung dieser Anlässe wird allen Bürgern-, Bürgergemeinden und Korporationen viel Erfolg gewünscht. ■

### GEDANKEN ZU EINEM FÄLLIGEN ANLASS

### RÉFLEXIONS AU SUJET DE CET ÉVÈNE- MENT À VENIR

SCHMID GEORGES ■  
MEMBRE DU COMITÉ DE LA FSBC

## JOURNÉE NATIONALE DES BOURGEOISIES

Le président du Conseil national, Ruedi Lustenberger, a célébré lors de l'assemblée des délégués de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations de l'année passée l'alliance des communautés villageoises, alpines et de la plaine comme un désir de ces différentes communautés de préserver leur identité propre face à une volonté politique d'uniformisation.

Ce désir est progressivement devenu une force communautaire puissante que l'on peut également considérer comme le matériau brut ou l'esquisse du fédéralisme. Ce à titre de contre-modèle par rapport à l'autocratie féodale de l'époque, qui édictait ses lois de haut en bas. Les corporations et les communes bourgeoises sont donc bien les responsables originels de la création de l'Etat fédéral suisse.

Ce que le «premier citoyen» de notre pays avait alors formulé a encore gagné en actualité au moment où une majorité de la population suisse, allant à l'encontre de la volonté du gouvernement fédéral, du parlement et de presque tous les partis politiques, s'est prononcée majoritairement contre plus d'étrangers et de lois étrangères, exprimant par là son désir de maintenir son identité propre.

Grâce à une journée nationale des bourgeoisies et des corporations, le comité de la FSBC veut donner à de larges cercles de la population l'occasion de prendre à nouveau conscience de ces valeurs. Alors qu'aujourd'hui ont lieu presque chaque jour des journées nationales et internationales sur je ne sais quels sujets, il est plus que légitime que nous nous jetions un regard rétrospectif sur les origines de notre fédéralisme suisse et de notre Etat fédéral. Le professeur Adolf Gasser n'a-t-il pas affirmé à ce

sujet: «Sans la tradition des «allmends» et l'esprit communautaire qui a été décrit, il n'y aurait pas eu de fondation d'un Etat fédéral en Suisse en 1848.»

Les associations cantonales et les différentes communes bourgeoises et corporations actuelles sont appelées à rappeler à la population, grâce à des événements originaux organisés sur leurs terres de manière décentralisée, que notre Etat est né de l'esprit communautaire et qu'à l'avenir également, les bourgeoisies et les corporations actuelles assumeront leurs tâches historiques dans l'intérêt de la population et du pays.

Cette journée nationale des bourgeoisies aura lieu dans la semaine du 8 au 13 septembre 2014, et il appartiendra aux différentes collectivités publiques de promouvoir un regard rétrospectif sur cet esprit communautaire en faisant preuve d'imagination et de fantaisie afin de prouver à quel point leur existence est légitime et indispensable. Nous souhaitons plein succès à toutes les bourgeoisies et corporations dans la planification et l'organisation de ces manifestations. ■

## GIORNATA NAZIONALE DEI PATRIZIATI

SCHMID GEORGES ■  
MEMBRO DEL COMITATO FSPC

Il Presidente del Consiglio nazionale Ruedi Lustenberger ha lodato all'Assemblea dei delegati della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni, che si è svolta l'anno passato a Lucerna, l'unione delle vicine, delle comunità alpine e di valle come desiderio delle singole comunità di salvaguardare la propria identità rispetto all'omologazione politica.

Questo desiderio è cresciuto nel tempo, diventando una forza comunitaria superiore che si potrebbe anche definire come abbozzo o prima versione del federalismo: un modello da contrapporre all'ordinamento feudale dell'epoca, in cui le leggi venivano emanate dall'alto. Le corporazioni e i patriziati sono stati quindi responsabili in prima istanza della fondazione dello Stato federale svizzero.

Ciò che il «primo cittadino» del nostro Paese ha formulato è diventato ancora più attuale considerato che, opponendosi alla volontà del governo, del parlamento e di quasi tutti i partiti politici e delle associazioni economiche, una maggioranza della popolazione svizzera si è espressa contro un aumento del numero di stranieri e di leggi straniere, dando così voce al desiderio di salvaguardare la propria identità.

Con una Giornata nazionale dei patriziati e delle corporazioni, il Comitato centrale della FSPC intende offrire l'opportunità ad ampie cerchie della popolazione di riprendere coscienza di questi valori. Se oggi si svolgono quasi quotidianamente giornate nazionali e internazionali su temi di ogni sorta, è più che legittimo da parte nostra ricordare i nostri antenati del federalismo svizzero e dello Stato federale. Il Professor Adolf Gasser ha affermato a questo riguardo: «Senza la tradizione della proprietà collettive, le cosiddette

«allmende», e lo spirito cooperativo descritto, nel 1848 in Svizzera non sarebbe nato lo Stato federale». Le associazioni cantonali e i singoli patriziati e corporazioni sono chiamati a ricordare alla popolazione con eventi originali a livello decentrale nei propri luoghi d'origine che il nostro Stato è nato dallo spirito cooperativo e che gli odierni patriziati e le corporazioni possono adempiere anche in futuro ai loro compiti storici nell'interesse del popolo e del Paese.

Nella settimana dall'8 al 13 settembre 2014 si svolgerà questa Giornata nazionale dei patriziati, ed è compito delle singole comunità promuovere il senso comunitario con ricchezza di idee e fantasia e di dimostrare così il loro irrinunciabile diritto all'esistenza. Ai patriziati e alle corporazioni facciamo i nostri migliori auguri per la programmazione e lo svolgimento di questi eventi. ■



KANTON AARGAU

CHRISTOPH MAUCH ■  
VIZEPRÄSIDENT VAGOBG

## FEIERABENDGESPRÄCHE DER AARGAUER ORTSBÜRGER



### FEIERABEND- GESPRÄCHE

Seit 1999 führt der Verband der Aargauischen Ortsbürgergemeinden die sogenannten Feierabendgespräche durch. Der Ablauf des Abends ist immer gleich: Zuerst gibt es eine Verpflegung und anschliessend ein Referat mit Diskussion. Die Teilnehmerzahl bewegt sich immer etwa um die 80 Personen. Der Anlass beginnt jeweils um 19:00 Uhr und dauert je nach Thema gute zwei Stunden.

FEIERABENDGESPRÄCHE SIND  
KLEINSTSEMINARE FÜR  
VERTRETERINNEN UND VERTRETER  
DER ORTSBÜRGERGEMEINDEN

Dass die Unterschiede in Bezug auf die Bürgergemeinden oder Korporationen in der Schweiz zum Teil ganz erheblich sind, ist eine bekannte Tatsache.

Weniger bewusst ist sicher, dass es auch in den Kantonen selber von Ortsbürgergemeinden zu Ortsbürgergemeinden Unterschiede gibt. Es gibt aber ebenso viele Gemeinsamkeiten.

Die Feierabendgespräche vereinen Entscheidungsträger (Gemeindevertreter oder Vertreterinnen der Ortsbürgergemeinden) aus dem ganzen Kanton Aargau um Gedanken auszutauschen und durch Referate über aktuelle Themen neue Inputs zu erhalten.

Das erste Feierabendgespräch fand 1999 im Waldhaus Beinwil am See statt.



KANTON AARGAU

FEIERABENDGESPRÄCHE  
DER AARGAUER ORTSBÜRGER



**THEMEN, DIE BEHANDELT WURDEN, WAREN UNTER ANDEREM:**

- Ortsbürgergemeinden werden Stiftungen
- Freizeitnutzung Wald
- Beteiligung an Holzverarbeitungswerken
- Ortsbürgergemeinden verselbständigen?
- Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
- Auswirkungen des neuen Namens- und Bürgerrechts
- Betriebszusammenschlüsse (Vorteile und Nachteile)

Der jährliche Anlass erfreut sich grosser Beliebtheit – und das nicht nur wegen der Verpflegung, die oft von den gastgebenden Gemeinden kredenzt wird.

Manches Thema wirkt in den einzelnen Gemeinden weiter. Manche Diskussion, die nach den Referaten entsteht, bringt zukunftsgerichtete Ideen. ■



KANTON LUZERN

**BÜRGERTAG DER  
KORPORATION LUZERN**

RUTH WANDEL ■  
KORPORATION LUZERN

Jeweils in der 2. Hälfte des Monats September findet jedes Jahr ein Ausflug für die Bürger der Korporation Luzern statt. 2013 führte er sie in den korporationseigenen Gütschwald.

Dort zeigte das Stadtforstamt der Korporation Luzern in anschaulicher und eindrücklicher Art und Weise, wie die Arbeit im Wald, vom Oberförster bis zum Forstwartlehrling, aussieht. Für das leibliche Wohl wurde den über 200 Besuchern des Ausflugs ein feines Mittagessen in einem eigens dafür aufgestellten Zelt serviert.

22 Jahren, die im Kanton Luzern wohnen, in den Genuss einer finanziellen Unterstützung. Dies vorausgesetzt, sie besuchen eine öffentlich anerkannte Schule oder machen eine Berufslehre in der Schweiz. An zwei möglichen Daten erhalten die Jugendlichen Einblick in das Wirkungsfeld und die kulturellen «Schätze» der Korporation und dürfen den willkommenen Beitrag an die Kosten ihrer Ausbildung persönlich in Empfang nehmen. ■

DIE INTERESSIERTEN TEILNEHMER  
LASSEN SICH VOM STADTFORSTAMT  
DIE ARBEITEN DER FORSTWARTUNG ZEIGEN.

Seit 2011 kommen junge Korporationsbürger im Alter zwischen 16 und





KANTON LUZERN

## BÜRGERTAG DER KORPORATION SEMPACH

HEIDI FREY ■  
SCHREIBERIN,  
KORPORATION SEMPACH

BÜRGERTREFFEN /  
PERSONALAUSFLUG /  
ÖFFENTLICHE AUF-  
GABEN UND KONTAKTE /  
WASSER- UND WALDTAG

Anfangs April fand das traditionelle Bürgertreffen mit Brunch – diesmal in der Festhalle Seepark, einem eigenen Betrieb der Korporation und mit Bewirtung durch die Gourmetstar GmbH – statt.

Der Personalausflug führte im September nach Hünenberg. Dort wurde die BIEAG, ein grosses Biomasse-Heizkraftwerk, besichtigt. Anschliessend genossen Korporationsrat und Angestellte Gastrecht im Werkhof der Korporation Zug und in der Alpwirtschaft Brunegg auf dem Zugerberg.

Der Korporationsrat tauscht sich regelmässig mit dem Stadtrat von Sempach und anderen Behörden aus – etwa beim Behördentreff, welcher regelmässig Anfangs Januar stattfindet oder beim jährlichen Treffen der vier grossen Landkorporationen des Kantons Luzern, Beromünster, Sursee,

IMPOSANTE FILTER BEI DER BESICHTIGUNG  
DES SEEWASSERWERKS DER KORPORATION  
SEMPACH



KANTON LUZERN

BÜRGERTAG DER KORPORATION SEMPACH

Willisau und Sempach. Dabei werden Erfahrungen ausgetauscht und Kontakte gepflegt.

2013 wurden wiederum zahlreiche einheimische Vereine und Institutionen mit finanziellen Beiträgen unterstützt. Im Städtli wurde der Auffahrtsbogen und der Christbaum gestellt und das Holz für das 1.-August-Feuer wurde geliefert. Daneben sind die Pflege des Forsts und der Unterhalt vieler Land- und Waldstrassen und Grillplätze

klassische Aufgaben der Korporation. Ende Mai fand im Rahmen des 30-Jahr-Jubiläums des Gemeindeverbandes Sempachersee ein Wassertag statt. Leider hat Petrus den Wassertag etwas missverstanden und sich ebenfalls mit der Ausschüttung von reichlich Wasser von oben beteiligt.

Trotzdem war das Interesse gross und zahlreiche Interessierte liessen sich das Seewasserwerk der Korporation auf dem angebotenen Rundgang erklären.

Für das nächste Jahr ist eine Projektgruppe an der Organisation eines Waldtages – zum dritten Mal nach 1994 und 2004. Dieser öffentliche Waldtag findet am 07. September 2014 im Gebiet des Chüsenrainwaldes statt. Das jährliche Bürgertreffen wird in diesen Anlass integriert. ■

## INSERATE:

→ HIER KÖNNTE IHR INSERAT STEHEN!

### WERBUNG DIENT IHNEN WIE UNS.

WÄHREND SIE UNS HELFEN, DAS VERBANDSORGAN SELBSTTRAGENDER ZU ERHALTEN, GELANGT IHR INSERAT DIREKT AN

**1'800** ADRESSATEN UND ENTSCHEIDSTRÄGER VON ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN IN DER GESAMTEN SCHWEIZ. ANGESPROCHEN DÜRFTEN SICH INSBESONDERE

**UNTERNEHMEN** FÜHLEN, WELCHE VERWALTUNGEN, HEIME, SPITÄLER UND FORSTWIRTSCHAFT ZU IHREN REGELMÄSSIGEN KUNDEN ZÄHLEN. DIE GESCHÄFTSSTELLE ERTEILT IHNEN GERN WEITERE AUSKUNFT.

GESCHÄFTSSTELLE  
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN  
ANDREAS HUBACHER  
G 031 / 311 14 14  
FAX 031 / 311 18 58  
ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH  
BUNDESGASSE 16, 3011 BERN

### INSERTIONSPREISE

FÜR EIN GANZES JAHR (2-MALIGES ERSCHEINEN):

1/8-SEITE	FR. 600.-
1/4-SEITE	FR. 1'000.-
1/2-SEITE	FR. 1'800.-
1/1-SEITE	FR. 3'500.-





KANTON OBWALDEN

## BÜRGERTAG DER KORPORATION KERNS

VORANZEIGE  
EINLADUNG  
DER KORPORATION  
KERNS

ZUR INFO-  
VERANSTALTUNG  
ZUM THEMA  
«KORPORATION UND  
TOURISMUS»

AM SAMSTAG,  
13. SEPTEMBER 2014



SPORTCAMP MELCHTAL



SPORTBAHNEN MELCHSEE-FRUTT



KANTON SOLOTHURN

## VOR DEN ERSTEN SOLOTHURNER WALDTAGEN

WERNER SCHWALLER ■  
GERI KAUFMANN

Vom 4. bis 7. September 2014 finden die ersten Solothurner Waldtage im Bornwald Olten statt. Auf einer grossen Freilichtausstellung mit attraktiven Präsentationen wird die grosse Bedeutung des Waldes gezeigt. Die Vorbereitungen für diesen Grossanlass laufen auf Hochtouren.

### WERTVOLLER WALD

Der Wald, die Waldbewirtschaftung und andere Nutzungen dieses Lebensraumes stehen naturgemäss immer im Schaufenster der Öffentlichkeit. Die Solothurner Waldtage wollen einer breiten Bevölkerung auf spielerische Art den Wert des Waldes und der verschiedenen Funktionen dieses Lebens- und Erholungsraumes verdeutlichen. Die Besucher sollen motiviert werden, den Wald zu besuchen und respektvoll mit ihm umzugehen. Dass jeder Wald einen Eigentümer hat, soll ebenfalls vermittelt werden. Im Kanton Solothurn sind rund drei Viertel der Waldfläche im Eigentum der Bürger- und Einheitsgemeinden.

Mit dem Bornwald in Olten stellt die örtliche Bürgergemeinde als Waldeigentümerin ein ideales Gelände für die Waldtage zur Verfügung. Die artenmässige und topografische Vielfalt dieses Waldes sowie seine Grösse ermöglichen es, viele Posten und Aktivitäten aufzunehmen. Das Festgelände ist gut erreichbar. Mit Shuttlebussen ist ein Anschluss an den öffentlichen Verkehr vorgesehen. Ein Teil des Fest- und Ausstellungsgeländes wird zudem rollstuhlgängig sein.

### BREITE TRÄGERSCHAFT

Die Solothurner Waldtage sind breit abgestützt. Sie gehen auf die Initiative

des Bürgergemeinden und Waldeigentümer Verband Kanton Solothurn (BWSO), des Forstpersonalverbandes sowie des Amtes für Wald, Jagd und Fischerei zurück. In einer ersten Phase wurden Partner für Posten und Aktivitäten vor Ort gesucht. Ebenso suchte man Sponsoren, die bereit sind, diesen Anlass auch finanziell zu ermöglichen. Das Resultat ist erfreulich, ist es doch gelungen, neben einer grossen Zahl namhafter Sponsoren viele Unternehmungen und Institutionen zu finden, die mit praktischer Arbeit und der Einrichtung von Themenposten helfen. Da es ein gesamtkantonaler Anlass ist, kommt die Unterstützung auch aus dem ganzen Kanton. Es ist erfreulich, dass auch Waldeigentümer aus dem Schwarzbubenland, dem Bucheggberg und dem Leberberg den Anlass mittragen, obwohl er diesmal nicht in ihrer unmittelbaren Nähe ist.

### STAND DER VORBEREITUNGEN

Das Organisationskomitee hat Ende 2012 mit den Vorbereitungsarbeiten begonnen. Als Vorsteherin des Volkswirtschaftsdepartements und damit «oberste Waldverantwortliche» des Kantons hat Regierungsrätin Esther Gassler das Präsidium des Organisationskomitees übernommen. Seither werden in neun Ressorts die anstehenden Aufgaben bearbeitet. Der fachliche Teil umfasst den Aufbau der verschiedenen Themenposten und Akti-



SOLOTHURNER WALDTAGE 2014



GELÄNDE DER WALDTAGE

vitäten sowie das Schulprogramm. Neben vielem anderem muss auch der Betrieb der Waldbeizen geplant, das Verkehrs- und Sicherheitskonzept erarbeitet und der Personaleinsatz geregelt werden.

#### BEGINN MIT SCHULPROGRAMM

Die Veranstalter legen grossen Wert darauf, dass möglichst viele Kinder und Jugendliche die Waldtage besuchen. Bevor die Freilichtausstellung eröffnet wird, können deshalb Schulklassen aus dem ganzen Kanton und aus angrenzenden Kantonen am speziellen Schulangebot teilnehmen (Anmeldung nötig, siehe Homepage!). Der Donnerstag und der Freitagmorgen sind deshalb ganz den Schulklassen vorbehalten. Ab Freitagnachmittag ist dann die Ausstellung für das breite Publikum geöffnet.

#### GROSSE THEMENVIELFALT

Der Wald spielt in ganz verschiedenen Bereichen unseres Lebens eine wichtige, aber oft unterschätzte Rolle. Entsprechend breit ist die Themenpalette

der Waldtage gefächert. So werden geschichtliche Aspekte des Waldes, seine Wirkung auf die Gesundheit und der wechselseitige Einfluss von Wald und Gesellschaft aufgezeigt. Als Lieferant des genialen Rohstoffes Holz, von Trinkwasser und vieler weiterer Produkte ist der Wald unentbehrlich. Der Wald hat als Teil der Natur aber auch einen grossen Eigenwert, dem der Mensch mit Respekt und Achtung begegnen soll.

#### ALLES RUND UM DEN WALD

Die Vielfalt der Posten und Themen kann nur angedeutet werden und die Aufzählung deshalb nur unvollständig sein. Das Programm verspricht jedenfalls allen etwas. Selbstverständlich gibt es Vorführungen zum Baumfällen – traditionell und mit neuen Holzerntemaschinen – sowie zur Herstellung von Energieholz. Für Kinder wird ein Spielplatz eingerichtet. Eine Kletterwand lädt kleine und grosse Kinder ein zur sportlichen Betätigung, ebenso wie ein Schnupper-Orientierungslauf. Weitere Posten zeigen den Wald als Naturapotheke, bringen die Welt der Pilze näher und lassen die Waldbienen summen. Weiter wird erfahrbar gemacht, wie viel Leben in totem Waldholz stecken kann. Schwergewichtig mit jagdbaren Tieren befasst sich die Jägerschaft.

Aus forstnahen Themenbereichen werden sicher die Vorführungen mit Hirtenhunden und die Greifvogelschau grosse Aufmerksamkeit finden. Damit auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt, können die Besucher in die verschiedenen Waldbeizen einkehren, welche über den ganzen Rundgang verteilt sind.

#### WALD VON OBEN UND UNTEN

Gleich drei Aktivitäten heben vom Waldboden ab und werden den Wald von höherer Warte zeigen. So ist der Bau einer Aussichtsplattform aus Holz geplant, welche über die Waldtage hinaus bestehen bleiben soll. Ein Seilpark wird den Wald in der Perspektive der Kronen erlebbar machen. Noch eine Dimension höher führt eine Demonstration von Drohnen. Mit dem friedlichen Einsatz dieser Erkundungsmittel können Vermessungsbüros heute wichtige Daten gewinnen. Für die Waldkartierung und für die forstliche Planung eröffnen sich dadurch ganz neue Möglichkeiten.

Die umgekehrte Perspektive bietet der Einblick in den Waldboden. Ein begehbare Bodenprofil wird zeigen, was uns in der Regel verborgen bleibt. Für Bäume ist es der Wurzelraum, der ihnen Nährstoffe, Wasser und Verankerung für die vielen Jahrzehnte ihres Lebens bietet.

#### FÜR GROSS UND KLEIN

Es empfiehlt sich schon heute, das Wochenende vom 4. – 7. September 2014 zu reservieren.

Ein Besuch wird sich sicher lohnen – und angesichts des vielfältigen Programms reicht nur ein Besuch dazu vielleicht nicht aus! ■

FÜR WEITERE AUSKÜNFTE:  
DIE HOMEPAGE [WWW.WALDTAGE-SO.CH](http://WWW.WALDTAGE-SO.CH)  
ORIENTIERT IMMER AKTUELL ÜBER  
DEN ANLASS!



MÄRLIWALD FÜR DIE KINDER

SCHUTZWALD







KANTON THURGAU

## MIT 2 X 270 PS INS NEUE AMT!



EIN POLIZEIBOOT IN AKTION

**CHRISTOPH HAEBERLIN** ■  
PRÄSIDENT DES  
VERBANDES DER THURGAUER  
BÜRGERGEMEINDEN

Der Verband Thurgauer Bürgergemeinden führt alljährlich einen Sommeranlass durch. Diesmal organisierte der damalige Präsident Adrian Heer gleich selber den Anlass. Am Samstag den 29. Juni 2013 besammelten sich rund zwei Duzend Bürgerinnen und Bürger in Kreuzlingen. Dass dieser Anlass mit Wasser zu tun hatte, ging schon aus der Einladung hervor. Als dann Petrus noch die Schleusen öffnete, hatten wir das Wasser von allen Seiten. Umso mehr erfreut waren wir über die gute Beteiligung.

In einem ersten Teil wurden wir über die vielfältigen Aufgaben der Seepolizei informiert. Nebst klassischen Polizeiaufgaben, wie Kontrollen, Überwachungsaufgaben und Unterstützungsaufgaben, die der Kantonspolizei, hat die Seepolizei noch weitere

Aufgaben, die andernorts oftmals kommunale Organisationen wahrnehmen. Das Rettungswesen, aber auch die Ölwehr, sind wichtige Aufgaben der Seepolizei. Der Bodensee ist für Ortschaften in der Schweiz, Österreich und vor allem in Deutschland, bis

KANTON THURGAU

MIT 2 X 270 PS INS NEUE AMT!



UNTERSTAND DER WILDSAUENHÜTTE

Höhe Stuttgart, der Trinkwasserspeicher. Dementsprechend umfangreich ist die Ausrüstung. In grossen Hallen findet man Ölwehrfahrzeuge, Materialwagen mit Tauchausrüstungen und eine Werkstatt für die Unterhaltsarbeiten. Grosse Aufmerksamkeit schenken wir den 4 Polizeibooten und speziell dem neusten Schiff «TG 3». Zwei nebeneinander liegende 6 Zylinder Turbodieselmotoren treiben je eine Schraube an.

Auf der Probefahrt konnten wir uns von der brachialen Leistung dieses Schiffs überzeugen. Man könnte problemlos zu zehnt Wasserskifahren.

Nach diesen spektakulären Eindrücken verspürten wir ein kleines Hungerchen. Wir dislozierten mit den eigenen Fahrzeugen in den Wald der Kreuzlinger Bürgergemeinde. Bei der Wildsauenhütte steht seit 2008 eine moderne «designer» Feuerstelle. Eine wirklich tolle Sache! Trotz des immer noch nassen Wetters konnten wir unter Dach grillieren und Essen. Jeder brachte sein eigenes Essen mit. Die meisten packten eine Wurst aus einem Sack aus und hatten auch ein Stück Brot dazu. Christa zeigte es uns, wie man es richtig macht. Als Camperin hatte sie Teller, Besteck, Servietten aber vor allem feine marinierte Steaks dabei.

Nach dem Hauptgang überreichte mir Adrian Heer feierlich die Thurgauer Nadel. Diese Nadel tragen unsere Regierungsräte, Kantonsräte und Amtsleiter. Damit war ich für das Amt als Präsident der Thurgauer Bürgergemeinden gerüstet und der 1. Juli 2013 konnte kommen. Herzlichen Dank an Adrian für diese Geste und den tollen Tag!

Der Bürgergemeinde Kreuzlingen, mit ihrem Präsidenten Urs Neuweiler, danke ich für die Organisation und die Gastfreundschaft. Ich gratuliere der Bürgergemeinde für den Mut und das Engagement eine so schöne und praktische Freizeitanlage errichtet zu haben. ■





KANTON TESSIN

## GIORNATE PATRIZIALI IN TICINO

**TIZIANO ZANETTI** ■  
PRESIDENTE ALPA  
E MEMBRO CD SVBK

Le giornate organizzate in Ticino per i Patrizi sono molto numerose nel corso dell'anno e se da una parte non vi è un vero e proprio «BÜRGERTAG» innumerevoli sono le occasioni che si presentano nel corso dell'anno per riunirsi o per segnare questa o quella realizzazione.

L'evento forse che risulta essere di maggior tradizione per i Patrizi ticinesi a livello Cantonale è il Pentatlon del boscaiolo dove convergono nel corso di una giornata tutte le persone che si occupano di gestione territoriale legata alla selvicoltura.

Lì boscaioli, Aziende forestali, imprenditori, hanno l'occasione per conoscere

le nuove proposte e per scambiarsi commenti su questo o quell'argomento legato al bosco.

L'occasione è anche opportuna per i giovani e meno giovani di sfidarsi in gare legate all'abilità: nell'abbattere alberi, nello «sramare», nel produrre delle sculture lignee con la motosega.



KANTON TESSIN

GIORNATE PATRIZIALI IN TICINO

Giornate che vedono coinvolte migliaia di persone e che mostrano una sempre maggior attenzione verso la cura dell'enorme patrimonio boschivo.

Altri momenti privilegiati d'incontro risultano essere per i patrizi le giornate inaugurali, spesso organizzate nel periodo tardo primaverile od estivo, che vogliono marcare una ristrutturazione od una particolare ricorrenza.

Giornate che vedono coinvolti sempre diverse centinaia di entusiasti patrizi e che sono occasione per rinsaldare quello spirito patriziale alla base del nostro essere.

Occasioni per il Ticino Patriziale che negli ultimi anni rivestono sempre una maggiore importanza e che vedono nella partecipazione sempre crescente un segnale chiaro verso il rispetto e la cura del patrimonio materiale, culturale e morale tenutario dei Patrizi.

Nelle immagini, più che nelle parole, la tradizione di quanto di buono sono in grado di proporre i Patrizi oggi giorno non solo nel rispetto di quanto trasmessoci ma soprattutto in visione prospettica futura per la cura del nostro splendido territorio. ■

IMMAGINE: 1-2  
PENTATLON DEL BOSCAIOLO





KANTON TESSIN



INAUGURAZIONE  
TECC STEVAN IN VAL D'AMBRA



RESTAURO TORBA  
DI MOGHEGNO, VALLE MAGGIA



Langnaustrasse 15  
3533 Bowil  
Tel. 031 710 10 55  
Fax 031 711 53 55  
www.abplanalp.ch/info@abplanalp.ch

**Seit mehr als 30 Jahren:  
beraten, planen und organisieren für öffentliche Verwaltungen!**

**Archiv- und Aktenpläne  
Archiveorganisationen**

**Neu: Besuchen Sie unseren Webshop:  
www.abplanalp.ch**

**Die Archivspezialisten für  
physische Archivierung und  
elektronische Archivierung**

**Erhältlich sind die bewährten und beliebten  
Hängemappen, Drehsäulen, Karussellschränke usw.  
von Wälleri!**

Vertriebspartner  
**CMI AXIOMA**  
Geschäftsverwaltung



Mitglied von **swissarchive.ch**  
Langzeitarchivierung

**Neu: HRM2-Archivplan**



# BARRY

*Der legendäre Bernhardinerhund*

**ERÖFFNUNG  
13. JUNI 2014**

NATURHISTORISCHES MUSEUM  
DER BURGEMEINDE BERN

WWW.NMBE.CH





KANTON BERN

## HARMONISIERTES RECHNUNGS- LEGUNGSMODELL 2 (HRM2)

THOMAS METTLER ■  
BURGERSCHREIBER, BURGDORF

Im Kanton Bern sind die gesetzlichen Neuerungen im Zusammenhang mit dem harmonisierten Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) auf den 1. Januar 2013 in Kraft getreten. Betroffen von den neuen Vorschriften sind alle öffentlich rechtliche Körperschaften (Einwohnergemeinden, gemischte Gemeinden, Kirchgemeinden sowie Bürgergemeinden und burgerliche Korporationen).

Die Bürgergemeinden und burgerliche Korporationen können HRM2 frühestens auf den 1.1.2016 einführen.

Spätestens am 1.1.2022 müssen jedoch alle ihre Buchhaltung auf die neuen Rechnungslegungsvorschriften angepasst haben.

Eine etappenweise Einführung ist nicht erlaubt.

Nebst dem neuen Kontenrahmen haben sämtliche Gemeinden zwingend folgende neue Instrumente einzuführen:

- die Geldflussrechnung
- den Eigenkapitalnachweis
- den Rückstellungsspiegel
- den Beteiligungsspiegel
- den Gewährleistungsspiegel
- den Anlagespiegel und
- die gestufte Erfolgsrechnung

Kleinstkörperschaften (Bilanzsumme < 1 Mio. Franken oder Umsatz < 100'000 Franken) können auf die Erstellung einer Geldflussrechnung verzichten.

Im Gegensatz zu den übrigen Körperschaften nehmen die Bürgergemeinden allfällige Wertberichtigungen des Finanz- wie auch des Verwaltungsvermögens wie bisher gemäss den Vorgaben der Steuergesetzgebung vor.

Als Arbeitshilfen stellt das Amt für Gemeinden und Raumordnung AGR für alle Instrumente Excel-Tabellen zum Download zur Verfügung.

Die Ausbildung findet in zwei Phasen statt. In der ersten Phase, dem Selbststudium, steht ein interaktives Lernmodul zur Verfügung. In Phase zwei wird ein Präsenzünterricht angeboten.

Dieser kann jedoch nur besucht werden, wenn das E-Learning erfolgreich absolviert worden ist. ■



KANTON LUZERN

## EIN EIGENES GESETZ FÜR DIE LUZERNER KORPORATIONEN



LUZERNERTOR

HEIDI FREY ■  
PRÄSIDENTIN VERBAND DER KORPORATIONS-  
GEMEINDEN DES KANTONS LUZERN,  
KANTONS RÄTIN, SCHREIBERIN UND  
RATSMITGLIED DER KORPORATION SEMPACH

### VORGESCHICHTE

Der Ursprung der Korporationsgemeinden geht auf das früheste Mittelalter zurück. Die Korporationsgemeinden in ihrer heutigen Form wurden mit dem Organisationsgesetz von 1831 festgelegt und waren in der alten Kantonsverfassung neben den Einwohner-, Bürger- und Kirchgemeinden eine weitere Gemeindeform des Kantons Luzern. Seit 1962 galt für all diese Gemeinden ein einheitliches Gemeindegesetz. Dieses wurde 2005 erneuert und hatte zum Ziel, den Gemeinden mehr Gestaltungsfreiraum in der Organisation und mehr Verantwortung für ihre Entscheidungen und Handlungen zu geben.

Das neue Gemeindegesetz ist jedoch nur noch auf die Einwohnergemeinden und sinngemäss auf die Kirchgemeinden anwendbar. Für die 81 Korporationsgemeinden (Korporationen) im Kanton Luzern gilt es hingegen nicht. Bereits bei der Ausarbeitung des neuen Gemeindegesetzes war klar, dass dieses in seiner umfassenden Regelungsdichte und mit seinen spezifisch auf Einwohnergemeinden zugeschnittenen Anforderungen für die Korporationen nicht passend wäre und dass für die Korporationen ein Spezialgesetz geschaffen werden soll.

Zudem stand im Rahmen der Verfassungsrevision – der Kanton Luzern erhielt 2008 eine neue Verfassung – der Gemeindestatus der Korporationen zur Diskussion. Bereits im Vorfeld der Erarbeitung der neuen Verfassung setzte sich der Verband der Korporationsgemeinden des Kantons Luzern stark und mit Erfolg dafür ein, dass die Korporationen auch in der neuen Verfassung den Status einer öffentlich-rechtlichen Körperschaft erhielten. Ein weiteres Ziel der Korporationen war es anschliessend, auch den Gemeindestatus behalten zu können, um zu verhindern, dass Korporationseigentum privatisiert würde und der Gemeinschaft verloren geht.

Nach wie vor galt denn auch das alte Gemeindegesetz vom 9. Oktober 1962 für die Korporationen weiter. Viele Bestimmungen darin waren aber teilweise überholt und nicht auf die spezifischen Eigenarten der Korporationen zugeschnitten.

### ERARBEITUNG

Darum wurde zwischen 2009 bis Mitte 2013 zusammen mit einer Projektgruppe





MOOSHÜTTE

SCHÜTZENSWERTES ERHALTEN  
UND NEUES SCHAFFEN:  
BEIDES SIND VIELFÄLTIGE  
AUFGABEN DER LUZERNER  
KORPORATIONEN.

ein neues Gesetz zu formuliert. Dabei sollte Bewährtes weitergeführt werden. Darüber hinaus gab es verschiedene Neuerungen, die rechtlich nötig wurden (Anpassung Bürgerrechtsregelung, gesetzliche Grundlage für Vereinigungen und Aufhebungen) oder die den Handlungsspielraum der Korporationen erweitern sollten.

Das neue Gesetz wurde durch eine Projektgruppe unter Leitung des Amtes für Gemeinden erarbeitet. Eine Begleit- oder Echogruppe konnte sich jeweils beratend äussern. In beiden Gruppen waren die Korporationen mit 2, bzw. 3 Vertretern dabei. Vor allem in einer ersten Phase mussten sich die anderen Gruppenmitglieder stark in das Wesen und den historischen Hintergrund der Korporationen einlesen und einarbeiten. Während des ganzen Erarbeitungsprozesses war sehr viel Goodwill gegenüber den Korporationen zu spüren. Dies nicht zuletzt auch dank der guten Kommunikation Seitens unseres Verbandes und vieler einzelner Korporationen und der vielen guten Kon-

takte, welche damit geschaffen wurden. So konnte ohne nennenswerte Hindernisse erreicht werden, dass der Gemeindestatus für die Korporationen grundsätzlich beibehalten werden kann. Korporationen, die den Anforderungen des Gesetzes nicht mehr genügen können, steht neu insbesondere die Möglichkeit der Umwandlung in eine öffentlich-rechtliche Genossenschaft offen.

#### VON DER VERNEHMLASSUNG ZUR GENEHMIGUNG

In der Vernehmlassung – es gingen gegen 90 Stellungnahmen ein (!) – wurde der Gesetzesentwurf grundsätzlich positiv beurteilt. Begrüsst wurden die Beibehaltung des Gemeindestatus für die Korporationen und die vorgesehenen Möglichkeiten, den Bestand der Korporation durch die Vereinigung, die Aufhebung und die Umwandlung (Änderung der Rechtsform in öffentlich-rechtliche Genossenschaft) von Korporationen zu verändern. Zu Änderungsvorschlägen gab insbesondere die Regelung der Einbürgerung sowie die Festlegung einer Maximalhöhe für die Einbürgerungstaxe Anlass.

Die positive Aufnahme des Entwurfes ist sicher auch der guten Kommunikation zuzuschreiben. So widmete das Amt für Gemeinden schon 2011 und erneut 2013 je eine Ausgabe ihrer regelmässigen Infoschrift den Korporationen und stellte diese Gemeindeform und das neue Gesetz speziell vor. Ebenso berichteten verschiedentlich Korporationen in den Medien über ihre vielfältigen Tätigkeiten. Dies zeigte Wirkung: Vielen Menschen – auch vielen Einwohnergemeinden und politischen Parteien – ist nämlich gar nicht bewusst, welche

Aufgaben die Korporationen in der Öffentlichkeit wahrnehmen und andere Gemeinwesen damit entlasten. Als Stichworte sei hier etwa das Betreiben von Wasserversorgungen, der Unterhalt von vielen historischen Bauten oder die Sicherstellung von Landreserven als Aufgaben der Korporationen genannt (es gäbe noch unzählige andere Bereiche zu nennen). Zusätzlich wurde der neue Gesetzesentwurf auch innerhalb der Korporationen thematisiert und besprochen. Die große Teilnahme an der speziellen Informationsveranstaltung des Verbandes zeigte, dass die Korporationen ihre Aufgaben sehr ernst nehmen.

Im November und im Dezember 2013 wurde das neue Korporationsgesetz dann im Kantonsrat in erster und zweiter Lesung behandelt. Als Korporationsrätin und Verbandspräsidentin hätte ich dabei fast etwas in Verlegenheit kommen können: Nicht nur der Kommissionspräsident der vorberatenden Kommission rühmte in seinem Votum die Wichtigkeit und den Nutzen der Korporationen, nein durchwegs alle Fraktionssprecher der im Kantonsrat vertretenen Korporationen taten es im gleich – der Wert der Korporationen in der heutigen Zeit scheint ihnen wirklich allen bewusst zu sein. Und so wurde in der Schlussabstimmung das Korporationsgesetz des Kantons Luzern einstimmig in erster und in zweiter Lesung gutgeheissen.

Auch an dieser Stelle gehört allen Beteiligten nochmals ein herzlicher Dank für diese gemeinsame Leistung und den Einsatz. Insbesondere sei hier Frau Regierungsrätin Yvonne Schärli erwähnt. Sie hat die Erarbeitung des Gesetzes stets begleitet, hat sich stark mit dem Wesen der Korporationen auseinandergesetzt und ist ihnen stets sehr wohlwollend gesinnt.

#### FAZIT UND WIE WEITER

Erinnern wir uns zurück – noch vor zehn, fünfzehn Jahren sah längst nicht alles so einfach aus. Es gab auch sehr kritische Stimmen und es war damals längst nicht so sicher, dass die Korporationen den Gemeindestatus behalten können.

Die Erarbeitung des Korporationsgesetzes ist jedoch mustergültig erfolgt. Die Direktbetroffenen – die Korporationen – wurden von Anfang an miteinbezogen – sicher auch, weil sie sich selber eingeben und engagiert haben. Einmal mehr zeigte sich bei diesem Prozess, wie wichtig die Kommunikation ist. Intern im Verband und in den Korporationen, aber auch gegen aussen, indem die Korporationen aufzeigten, was sie leisten und welche Aufgaben sie für die Öffentlichkeit übernehmen.

Mit der Genehmigung des neuen Korporationsgesetzes geht die Arbeit für den Verband und die Korporationen weiter: Das neue Gesetz verpflichtet die Korporationen, Verantwortung wahrzunehmen und die Gemeinden und ihre Geschäfte verantwortungsbewusst und nachhaltig zu führen. Dazu gehört in einem nächsten Schritt die Erarbeitung und Genehmigung der neuen korporationseigenen Reglemente, damit diese bei Inkrafttreten des neuen Gesetzes am 01. Januar 2016 mit dem Gesetz übereinstimmen. Der Verband ist dazu gegenwärtig mit einer Projektgruppe und mit Unterstützung eines Juristen daran, Musterreglemente und einen entsprechenden Leitfaden sowohl für Personal- als auch für Realkorporationen zu erarbeiten. ■



DATUM  
FR, 12. SEPTEMBER 2014

ZEIT  
10.00 – 16.30 UHR

ORT  
HOTEL ARTE, OLTEN

KOSTEN  
FR. 130.--/PERSON  
(INKL. MITTAGESSEN)

# SEMINAR

## 12.09.2014

«ÜBERNACHRICHTET UND UNTERINFORMIERT» –  
ZUR KOMMUNIKATION VON BÜRGERGEMEINDEN  
UND KORPORATIONEN

### PROGRAMM

- REFERATE
- MITTAGESSEN
- GRUPPENARBEIT
- DISKUSSION DER GRUPPENARBEIT IM PLENUM
- SCHLUSS

### ANMELDUNG

DAS SEMINAR RICHTET SICH AN POLITISCH  
WIE ADMINISTRATIV VERANTWORTLICHE IN DEN  
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN.

ANMELDEFORMULARE WERDEN IM MAI 2014  
AN DIE KANTONALVERBÄNDE ZUHANDEN IHRER  
MITGLIEDER VERSANDT.

#### VERBAND AARGAUISCHER ORTSBÜRGER- GEMEINDEN

PRÄSIDENT  
**THOMAS BUSSLINGER**  
Oberhardstrasse 13c  
5413 Birmenstorf  
thomas.busslinger@oberrohrdorf.ch  
P 056 / 225 09 46  
GESCHÄFTSSTELLE  
**UELI WIDMER**  
Holtengraben 31, 5722 Gränichen  
P 079 / 249 14 21  
G 062 / 855 56 63

#### VERBAND BERNISCHER BÜRGERGEMEINDEN UND BÜRGERLICHER KORPORATIONEN

PRÄSIDENTIN  
**VRENI JENNI-SCHMID**  
Salachweg 19, 3273 Kappelen  
jennivreni@bluewin.ch  
P 032 / 392 18 41 Fax 032 / 392 18 41  
GESCHÄFTSSTELLE  
**HENRIETTE VON WATTENWYL**  
Bürgergemeindeschreiberin  
Bürgergemeinde Bern  
Amthausgasse 5, 3011 Bern  
Postfach 234  
henriette.vonwattenwyl@bgbern.ch  
G 031 / 328 86 00 Fax 031 / 328 86 19

#### VERBAND BASELSTADTSCHEFTLICHER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT  
**GEORGES THÜRING**  
Paradiesreben 1A, 4203 Grellingen  
GESCHÄFTSSTELLE  
**MARCEL W. BUSSLER**  
Landstrasse 17, 4452 Itingen  
G 079/644 40 45

#### VERBAND BÜNDNERISCHER BÜRGER- GEMEINDEN

PRÄSIDENT  
**THEO HAAS**  
Crestas 17, 7013 Domat/Ems  
P 081 / 630 30 80 079 / 207 84 26  
theo.haas@bluewin.ch  
GESCHÄFTSSTELLE  
**MARCO CADUFF**  
Bodmerstrasse 2, 7000 Chur  
brk@chur.ch  
G 081 / 254 49 81 Fax 081 / 254 58 39  
P 081 / 353 78 50

## ADRESSEN

#### ASSOCIATION DE BOURGEOISIES DU JURA

PRÉSIDENT  
**GASPARD STUDER**  
Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont  
gaspard\_studer@hotmail.com  
078 / 606 80 21  
SECRÉTAIRE  
**NICOLE FLURI**  
Rue Principale 2, 2843 Châtillon  
nfluri@bluewin.ch

#### VERBAND DER KORPORATIONSGEMEINDEN DES KANTONS LUZERN

PRÄSIDENTIN  
**HEIDI FREY**  
Gallee, 6204 Sempach  
frey.gallee@bluewin.ch  
P 041 / 460 20 60  
G 041 / 460 24 64  
GESCHÄFTSSTELLE  
**SUSANNE WEY**  
Fläcke 15, 6215 Beromünster  
susi.wey@bluewin.ch  
P 079 / 577 53 52

#### VERBAND OBWALDNER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT  
**HANS SPICHTIG-HOFER**  
Bitzigasse 10, 6073 Flüeli-Ranft  
P 041 / 660 61 84 079 / 641 90 56  
GESCHÄFTSSTELLE  
**KORPORATION SACHSELN**  
**HANSRUEDI VOGLER**  
Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft  
korporation@sachseln.ow.ch  
G 041 / 662 20 90 Fax 041 / 662 20 91

#### VERBAND ST. GALLISCHER ORTSGEMEINDEN

PRÄSIDENT  
**HEINI SENN**  
Ulmenstrasse 2, 9471 Buchs SG  
h.senn@ortsgemeinde-buchs.ch,  
www.ortsgemeinde-buchs.ch  
G 081 / 756 56 46 Fax 081 / 740 08 15  
GESCHÄFTSSTELLE  
**RITA DÄTWYLER**  
Zürcher Strasse 257, 9014 St. Gallen  
Postfach 247  
kontakt@vsgog.ch, www.vsgogo.ch  
G 071 / 277 20 41

#### BÜRGERGEMEINDEN UND WALDEIGENTÜMER VERBAND KANTON SOLOTHURN

PRÄSIDENT  
**KONRAD IMBACH**  
Altisbergstrasse, 4562 Biberist  
k.imbach@greenmail.ch  
P 032 / 83476 50  
GESCHÄFTSSTELLE  
**GERI KAUFMANN**  
Kaufmann + Bader GmbH  
Hauptgasse 48, 4500 Solothurn  
info@kaufmann-bader.ch  
G 032 / 622 51 26 Fax 032 / 623 74 66

#### VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT / GESCHÄFTSSTELLE  
**CHRISTOPH HAEBERLIN**  
Rebbergstrasse 8, 8555 Müllheim  
christoph.haerberlin@bluewin.ch  
G 052 / 763 44 04

#### ALPA – ALLEANZA PATRIZIALE TICINESE

PRESIDENTE  
**TIZIANO ZANETTI**  
Campagna 3 B, 6500 Bellinzona  
P 079 / 444 19 91  
SECRETARIO  
**GIANFRANCO POLI**  
6923 Brusino Arsizio  
G 091 / 996 16 79 Fax 091 / 996 10 83  
P 091 / 996 19 21

#### FÉDÉRATION DES BOURGEOISIES VALAISANNES FBV

PRÉSIDENT  
**ADALBERT GRAND**  
Sonnenstrasse 18  
3953 Leuk  
grand.adalbert@valweb.ch  
G 027 / 473 23 46  
P 027 / 473 29 02  
SECRÉTAIRE  
**MICHEL FOURNIER**  
Bourgeoisie de Sion  
Grand Pont 12, 1951 Sion  
G 027 / 322 89 51 Fax 027 / 322 25 62



WEITERE INFOS: [WWW.SVBK.CH](http://WWW.SVBK.CH)

